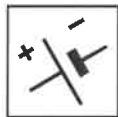

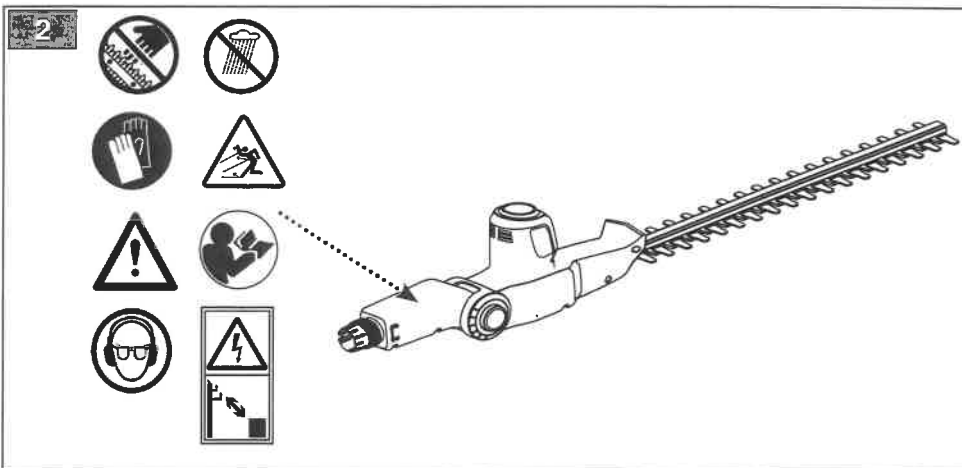
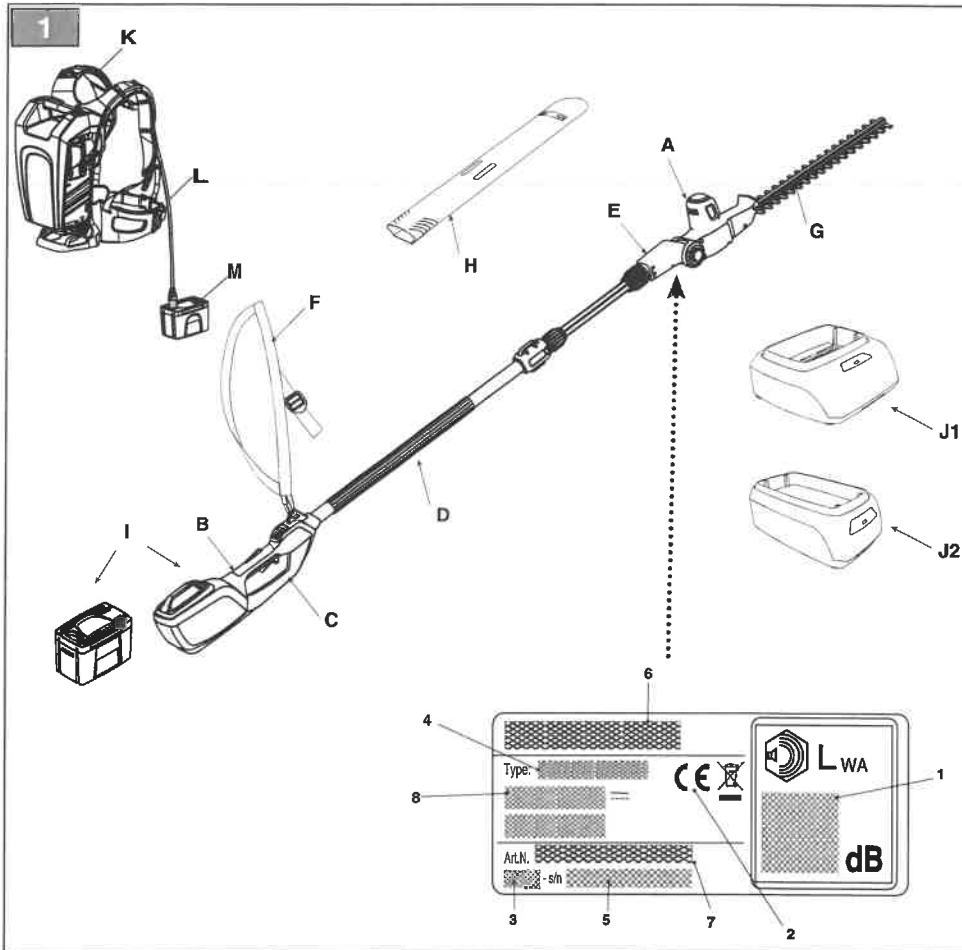


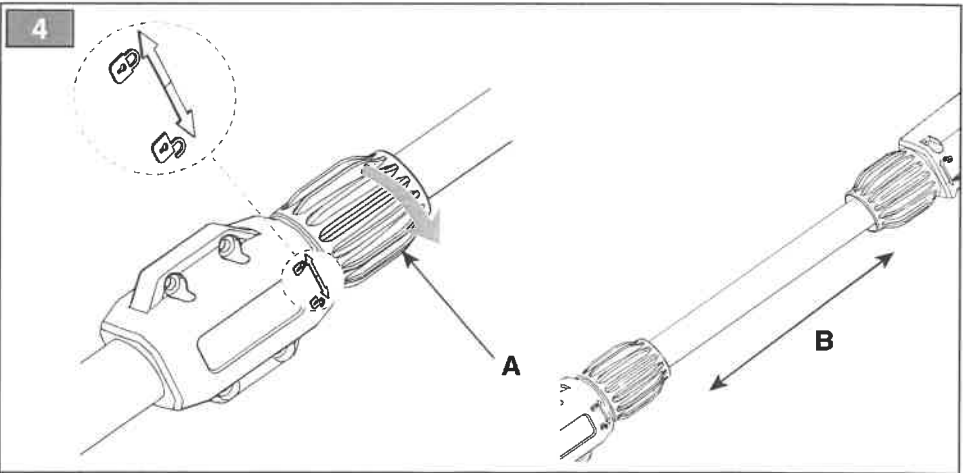
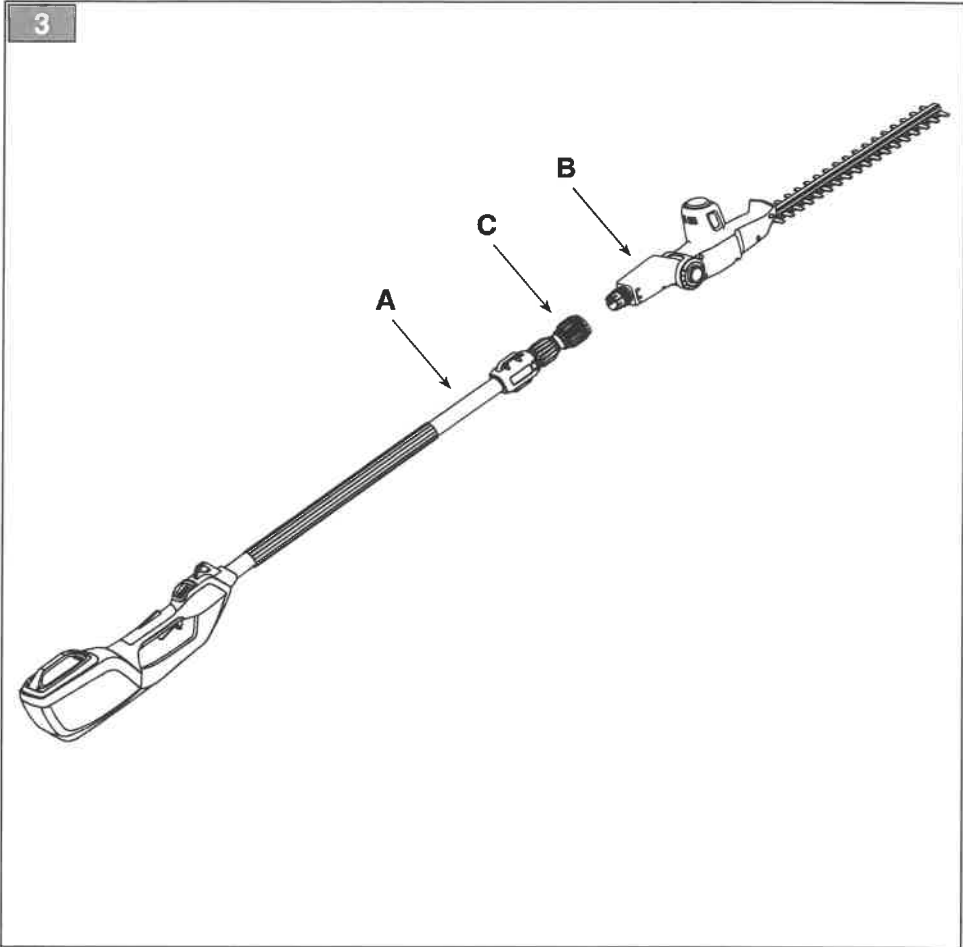
171506309/3 11/2020

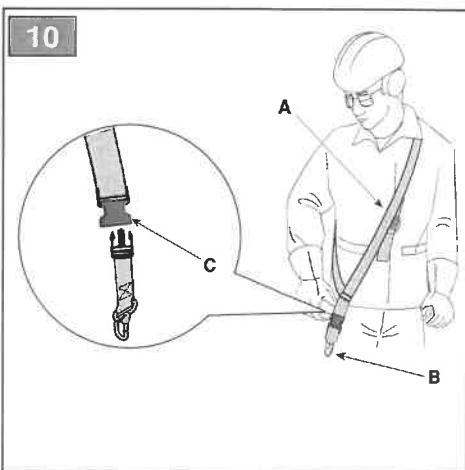
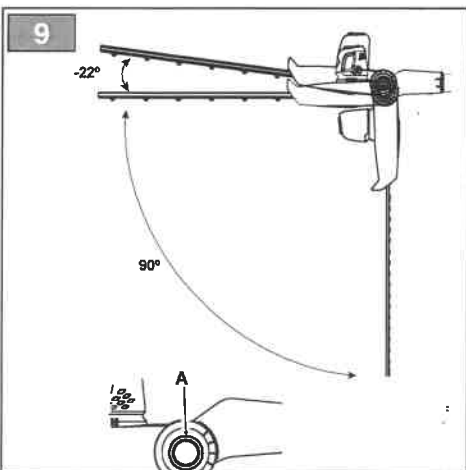
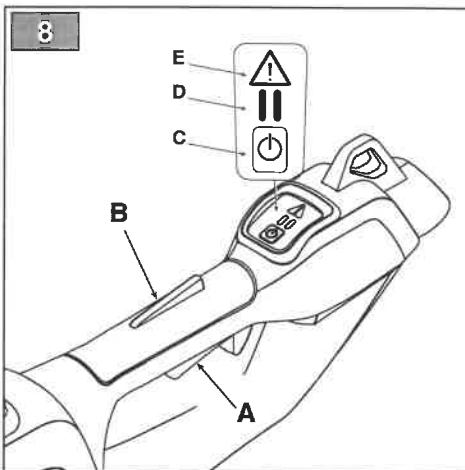
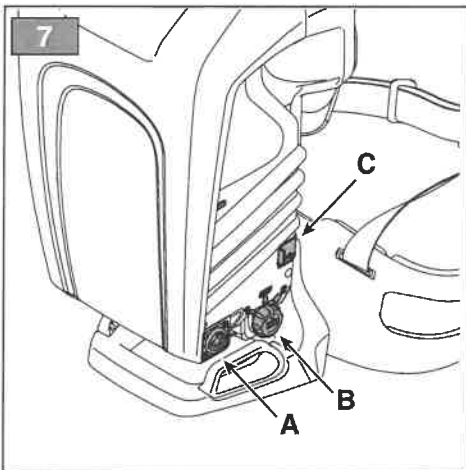
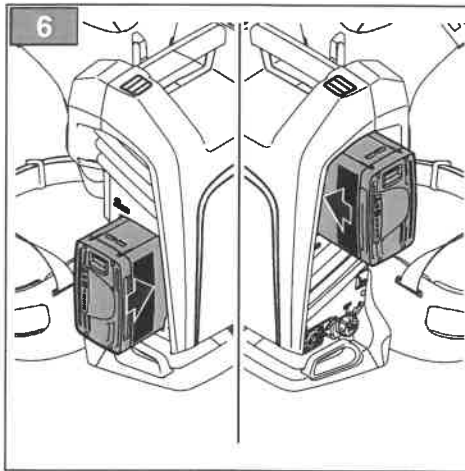
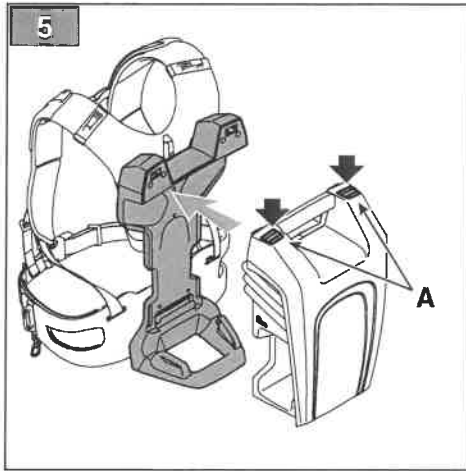
MH 500 Li 48  
MH 700 Li 48

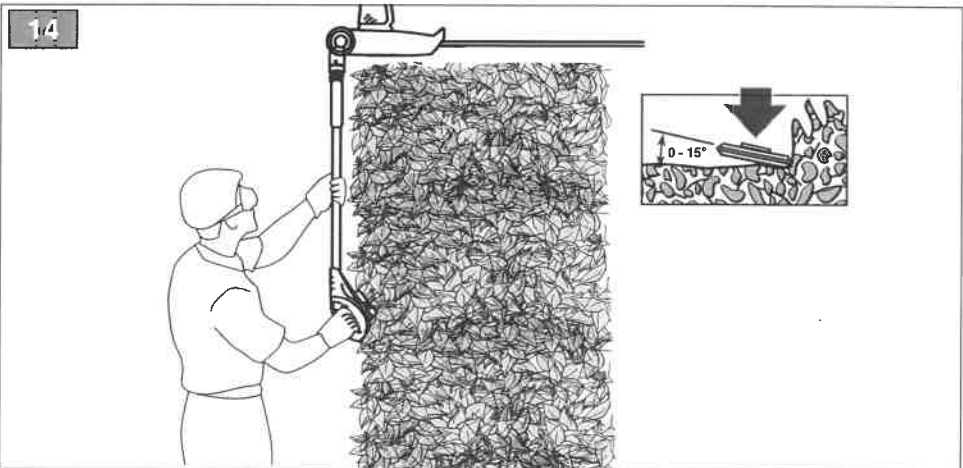
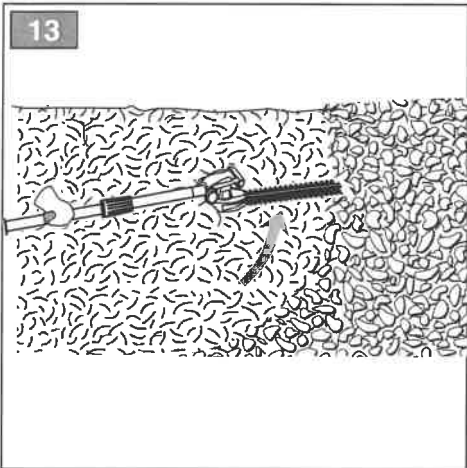
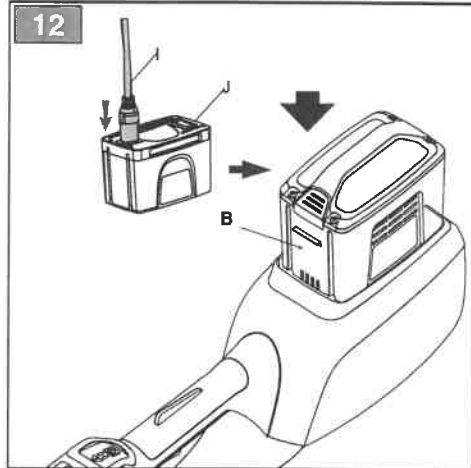


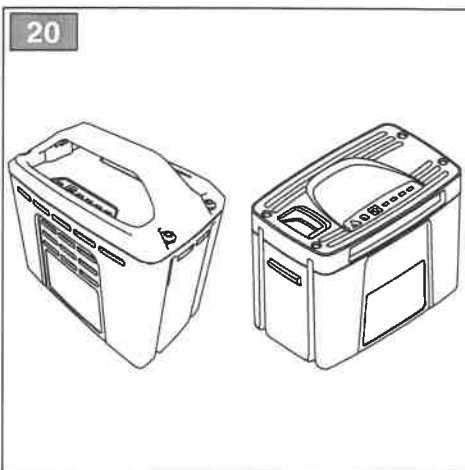
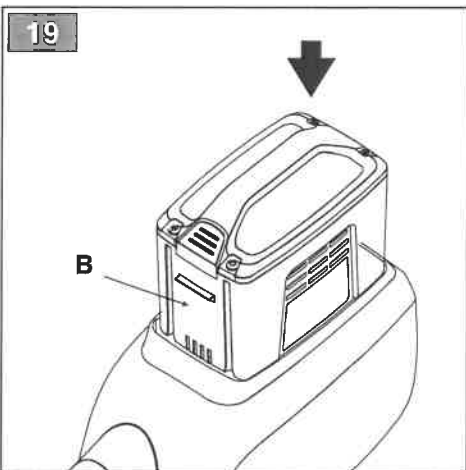
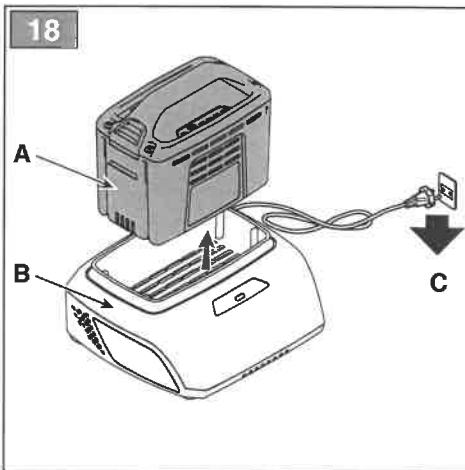
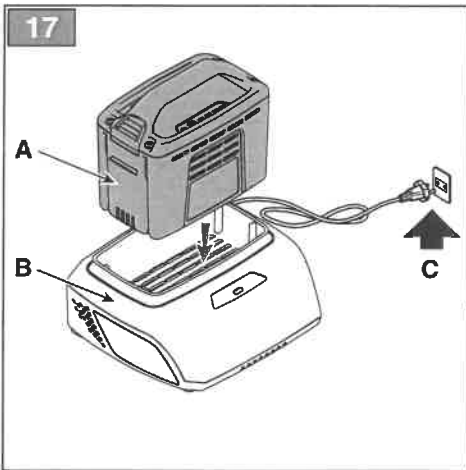
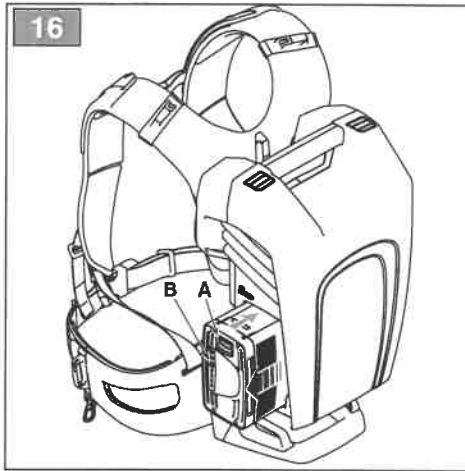
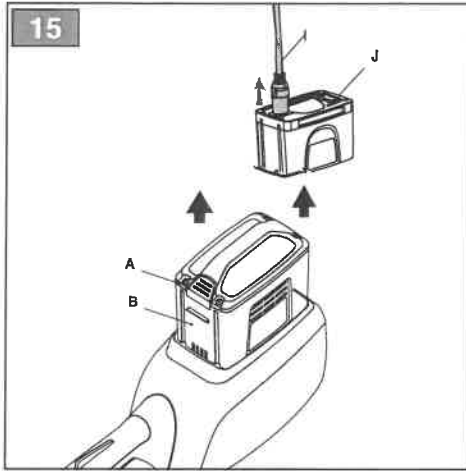
- IT** **Tosasiipi ad Asta alimentata a batteria**  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Акумулаторен тример за жив плет с прът**  
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Akumulatorski trimer za živicu sa štapom**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Akumulátorový tyčový plotostřih**  
NÁVOD K POUŽITÍ  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Hækklippere med batteriforsynet stang**  
BRUGSANVISNING  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Batteriebetriebener Langschaft-Heckenschneider**  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Ψαλίδι μπροντούρας μπαταρίας τηλεσκοπικό**  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Battery powered hand-held long reach hedge trimmer**  
OPERATOR'S MANUAL  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Cortasetos de pértiga por batería**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Akutoitega varrega hekilõikur**  
KASUTUSJUHEND  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Akkukäyttöinen pitkävärtinen pensasaitaleikkuri**  
KÄYTTÖOHJEET  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä
- FR** **Taille-haie sur perche à batterie**  
MANUEL D'UTILISATION  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Škare za živicu za rad na visini, s baterijskim napajanjem**  
PRIRUČNIK ZA UPORABU  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Rúdra szerelt akkumulátoros sövénnyírók**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Akkumuliatorinės teleskopinės gyvatvorių žirklių**  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **Masta dzīvžoga apgriezējs ar barošānu no akumulatora**  
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Поткаструвач на шипка со напојување на батерија**  
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Accu-heggenschaar met verlengsteel**  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Batteridrevet hekksaks med forlengelse**  
INSTRUKSJONSBOK  
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- 

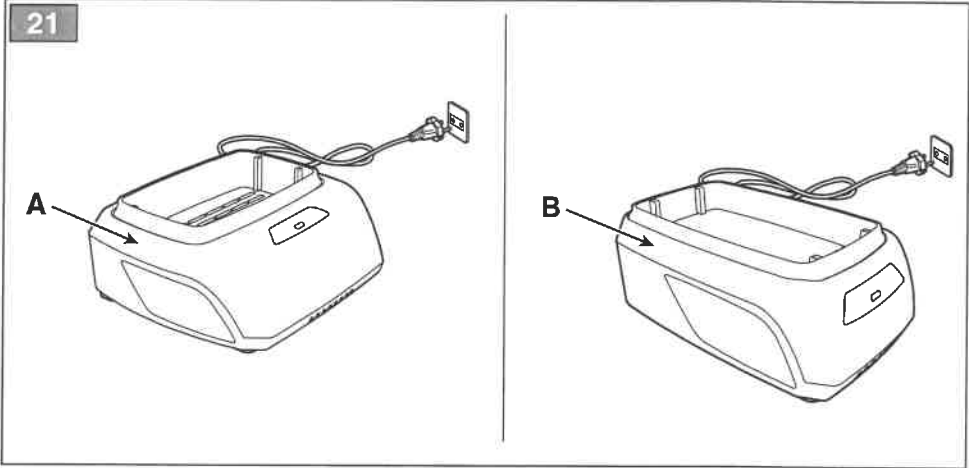












[1]	DATI TECNICI		MH 500 Li 48	MH 700 Li 48
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / DC	48	48
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / DC	43,2	43,2
[4]	Velocità senza carico	/min	21000 ± 10%	18500 ± 10%
[5]	Velocità Lama	spm	3000 ± 10%	3000 ± 10%
[6]	Lunghezza lama	mm	460	520
[5]	Interspazio lama	mm	18	26
[7]	Tempo freno lama	s	1,73	1,39
[8]	Codice dispositivo di taglio		118805156/0	118805535/0
[9]	Peso senza gruppo batteria	kg	4,8	5
[10]	Livello di pressione acustica misurato	dB(A)	75,5	77,4
[11]	Incertezza di misura	dB(A)	3	3
[12]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	89,1	89,9
[11]	Incertezza di misura	dB(A)	2,01	2,23
[13]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	92	92
[14]	Livello di vibrazioni			
[15]	- Impugnatura anteriore	m/s <sup>2</sup>	1,27	1,57
[16]	- Impugnatura posteriore	m/s <sup>2</sup>	1,43	1,42
[12]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

[17]	ACCESSORI A RICHIESTA			
[18]	Gruppo batteria, mod.		BT 520 Li 48 BT 540 Li 48 BT 550 Li 48 BT 720 Li 48 BT 740 Li 48 BT 750 Li 48 BT 775 Li 48(*)	BT 520 Li 48 BT 540 Li 48 BT 550 Li 48 BT 720 Li 48 BT 740 Li 48 BT 750 Li 48 BT 775 Li 48(*)
[19]	Carica batteria		CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48 CGD 500 Li 48 CG 700 Li 48 CGF 700 Li 48 CGD 700 Li 48	CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48 CGD 500 Li 48 CG 700 Li 48 CGF 700 Li 48 CGD 700 Li 48
[20]	Zaino portabatterie		√	√
[21]	Simulatore di batteria		√	√

(\*) L'utilizzo di questa batteria è consentito solo con lo zaino portabatterie. E' vietato inserire la batteria nell'alloggiamento sulla macchina.

a) **NOTA:** il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato attenendosi ad un metodo normalizzato di prova e può essere utilizzato per fare un paragone tra un utensile e l'altro. Il valore totale delle vibrazioni può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

b) **AVVERTENZA:** l'emissione di vibrazioni nell'uso effettivo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui si utilizza l'utensile. Pertanto è necessario, durante il lavoro, adottare le seguenti misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore: indossare guanti durante l'uso, limitare i tempi d'utilizzo della macchina e accorciare i tempi in cui si tiene premuta la leva comando acceleratore.



<p>[1] <b>BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b></p> <p>[2] Захранващо напрежение МАКС</p> <p>[3] Захранващо напрежение НОМИНАЛНО</p> <p>[4] Скорост без натоварване</p> <p>[5] Скорост на ножа</p> <p>[4] Дължина на ножа</p> <p>[5] Междино пространство нож</p> <p>[7] Време на спиране на ножа</p> <p>[8] Код на инструмента зарязане</p> <p>[9] Тегло без блока на акумулатора</p> <p>[10] Измерено ниво на акустична мощност</p> <p>[11] Измерателна грешка</p> <p>[12] Ниво на измерена акустична мощност</p> <p>[13] Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>[14] Ниво на вибрации</p> <p>[15] - Предна ръкохватка</p> <p>[16] - Задна ръкохватка</p> <p>[17] ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПО ЗАЯВКА</p> <p>[18] Блок на акумулатора, мод.</p> <p>[19] Зарядкано на акумулатора</p> <p>[20] Раница за помещаване на акумулатора</p> <p>[21] Симулатор на акумулатор</p> <p>(* Използването на този акумулатор е позволено само с Раница за помещаване на акумулатора. Забранено е поставянето на акумулатора в гнездото върху машината.</p> <p>а) ЗАБЕЛЕЖКА: декларираната обща стойност на вибрации е измерена придръжайки се към стандартизиран метод на изпитване и може да се използва за сравнение между един и друг инструмент. Общата стойност на вибрации може да се използва за предварителна оценка на излагането.</p> <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: възникване на вибрации при реалното използване на инструмента може да бъде различна от общата декларирана стойност, в зависимост от начините на използване на инструмента. Поради това е необходимо по време на работата да се вземат следните предпазни мерки: целяци предпазването на оператора: носете ръкавици по време на използването, ограничете времената на използване на машината и намаляте времената, през които се държи натиснат лоста за управление на ускорителя.</p>	<p>[1] <b>BS - ТЕХНИЧКИ ПОDACI</b></p> <p>[2] MAKS. napon napajanja</p> <p>[3] NOMINALNI napon napajanja</p> <p>[4] Bzina bez tereta</p> <p>[5] Dužina sječiva</p> <p>[4] Dužina sječiva</p> <p>[5] Međuprostor sječiva</p> <p>[7] Vrijeme kočenja sječiva</p> <p>[8] Šifra rezne glave</p> <p>[9] Težina bez baterije</p> <p>[10] Izmjereni nivo zvučnog pritiska</p> <p>[11] Mjerna nesigurnost</p> <p>[12] Izmjereni nivo zvučne snage</p> <p>[13] Zajamčeni nivo zvučne snage</p> <p>[14] Nivo vibracija</p> <p>[15] - Prednji rukohvat</p> <p>[16] - Zadnji rukohvat</p> <p>[17] DODATNA OPREMA NA ZAHTEJEV</p> <p>[18] Baterija, mod.</p> <p>[19] Punjač baterije</p> <p>[20] Ruksak akumulatora</p> <p>[21] Simulator akumulatora</p> <p>(* Upotreba ovog akumulatora dopuštena je samo s ruksak akumulator. Zabranjeno je stavljati akumulator (bateriju) u kućište na mašini.</p> <p>а) NAPOMENA: kupna prijavljena vrijednost vibracija izmjerena je prema normalizovanoj metodi isplivljanja i može se koristiti za vršenje poređenja između dvije alatke. Ukupna vrijednost vibracija može se koristiti i prilikom prethodne procjene izloženosti.</p> <p>б) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom stvarne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrijednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je neophodno, za vrijeme rada, primijeniti sljedeća sigurnosna mjera za zaštitu radnika: koristiti rukavice za vrijeme upotrebe, ograničiti vrijeme upotrebe mašine i skratiti vrijeme za koje se drži pritisnuta poluga komande gasa.</p>	<p>[1] <b>CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</b></p> <p>[2] Napájecí napětí MAX</p> <p>[3] Napájecí napětí NOMINÁLNÍ</p> <p>[4] Rychlost bez zátěže</p> <p>[5] Rychlost nože</p> <p>[4] Délka nože</p> <p>[5] Meziprostor nože</p> <p>[7] Doba brzdý nože</p> <p>[8] Kód sekačického zařízení</p> <p>[9] Hmotnost bez akumulátorové jednotky</p> <p>[10] Naměřená úroveň akustického tlaku</p> <p>[11] Nepřesnost měření</p> <p>[12] Naměřená úroveň akustického výkonu</p> <p>[13] Zaručená úroveň akustického výkonu</p> <p>[14] Úroveň vibrací</p> <p>[15] - Přední rukojeť</p> <p>[16] - Zadní rukojeť</p> <p>[17] VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ</p> <p>[18] Agregát akumulátoru, mod.</p> <p>[19] Nabíječka akumulátoru</p> <p>[20] Batoň s akumulátorem</p> <p>[21] Simulátor akumulátoru</p> <p>(* Použití tohoto akumulátoru je dovoleno pouze s batoň s akumulátorem. Je zakázáno vkládat akumulátor do uložení na stroji.</p> <p>а) POZNÁMKA: prohlášená celková hodnota vibrací byla naměřena s použitím normalizované zkušební metody a lze ji použít pro srovnání jednotlivých nástrojů. Celková hodnota vibrací může být použita také při přípravném vyhodnocování vystavení vibracím.</p> <p>б) VAROVÁNÍ: emise vibrací při skutečném použití nástroje může být odlišná od prohlášené celkové hodnoty v závislosti na režimech, ve kterých se daný nástroj používá. Proto je třeba během práce přijmout níže uvedené bezpečnostní opatření, jejichž cílem je ochránit operátora: během běžného použití mějte nasazené rukavice a omezte dobu použití stroje a zkrátte dobu, během kterých je zatlacena ovládací páka plynu.</p>
<p>[1] <b>DA - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Forsyningsspænding MAX</p> <p>[3] Forsyningsspænding NOMINAL</p> <p>[4] Hastighed uden belastning</p> <p>[5] Klingehastighed</p> <p>[4] Klingelængde</p> <p>[5] Klingemellemrum</p> <p>[7] Bremsetid for klinger</p> <p>[8] Skæreegningsvarenr.</p> <p>[9] Batterihedenes vægt</p> <p>[10] Målt lydtryksniveau</p> <p>[11] Usikkerhed ved målingen</p> <p>[12] Målt lydeffektniveau</p> <p>[13] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[14] Vibrationsniveau</p> <p>[15] - Forreste håndtag</p> <p>[16] - Bagerste håndtag</p> <p>[17] TILBEHØR</p> <p>[18] Batterihed, mod.</p> <p>[19] Batterioplader</p> <p>[20] Batterisæk</p> <p>[21] Batterisimulator</p> <p>(* Brug af dette batteri er kun tilladt med batterisæk. Det er forbudt at indsætte batteriet i holderen på maskinen.</p> <p>а) BEMÆRK: den samlede erklærede værdi af vibrationer blev målt ifølge en standardiseret metode til afprøvning og kan bruges til at foretage en sammenligning mellem forskellige redskaber. Den samlede værdi af vibrationer kan også bruges til en indledende vurdering af eksponeringen.</p> <p>б) ADVARSEL: Den faktiske udsendelse af vibrationer fra værktøjet i forbindelse med brug kan afvige fra den samlede attesterede værdi afhængigt af den konkrete brug af værktøjet. Derfor er det nødvendigt, at man under arbejdet tager følgende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren. Bær handsker under brug, begræns den tid maskinen bruges og forkort den tid hvor gas håndtaget holdes indtrykket.</p>	<p>[1] <b>DE - TECHNISCHE DATEN</b></p> <p>[2] MAX Versorgungsspannung</p> <p>[3] NOMINALE Versorgungsspannung</p> <p>[4] Leerlaufdrehzahl</p> <p>[5] Klingengeschwindigkeit</p> <p>[6] Messerlänge</p> <p>[7] Messerbrämse</p> <p>[8] Führungsschwart</p> <p>[9] Gewicht ohne Batterieeinheit</p> <p>[10] Gemessener Schalldruckpegel</p> <p>[11] Messungenauigkeit</p> <p>[12] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[13] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[14] Vibrationspegel</p> <p>[15] - Vorderer Handgriff</p> <p>[16] - Hinterer Handgriff</p> <p>[17] ZUBEHÖR AUF ANFRAGE</p> <p>[18] Batterieeinheit, Mod.</p> <p>[19] Batterieadegerät</p> <p>[20] Batterieasche</p> <p>[21] Batteriesimulator</p> <p>(* Die Verwendung dieser Batterie ist nur mit dem Batterieasche zulässig. Es ist verboten, die Batterie in das Fach auf der Maschine einzusetzen.</p> <p>а) HINWEIS: Der erklärte Gesamtwert der Vibrationen wurde durch eine standardisierte Methode gemessen. Er kann verwendet werden, um einen Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen anzustellen. Der Gesamtwert der Vibrationen kann auch bei einer Vorabewertung der Vibrationsbelastung eingesetzt werden.</p> <p>б) WARNUNG: Die Schwingungsemission bei der effektiven Verwendung des Werkzeugs kann sich je nach den Einsatzarten des Werkzeugs vom erklärten Gesamtwert unterscheiden. Deshalb ist es notwendig, während der Arbeit die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um den Bediener zu schützen: Handschuhe während der Verwendung anziehen, die Einsatzzeiten der Maschine begrenzen und die Zellen verkürzen, in denen man den Gashebel gedrückt hält.</p>	<p>[1] <b>EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b></p> <p>[2] ΜΕΓ. τάση τροφοδοσίας</p> <p>[3] ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ τάση τροφοδοσίας</p> <p>[4] ταχύτητα χωρίς φορτίο</p> <p>[5] ταχύτητα λάμας</p> <p>[4] μήκος λάμας</p> <p>[5] διάκενο λάμας</p> <p>[7] Χρόνος ακινητοποίησης λάμας</p> <p>[8] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[9] Βάρος χωρίς μπαταρία</p> <p>[10] Μετρημένη στάθμη ακουστικής πίεσης</p> <p>[11] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[12] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[13] Στάθμη εγγυωμένης ηχητικής ισχύος</p> <p>[14] Επίπεδο κραδασμών</p> <p>[15] - Εμπρός χειρολαβή</p> <p>[16] - Πίσω χειρολαβή</p> <p>[17] ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ</p> <p>[18] Μπαταρία, μοντ.</p> <p>[19] Φορτιστής Μπαταρίας</p> <p>[20] Σακίδιο μπαταριών</p> <p>[21] Εξομοιωτής μπαταρίας</p> <p>(* Η χρήση αυτής της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο με τον Σακίδιο μπαταριών. Απαγορεύεται η τοποθέτηση της μπαταρίας στην υποδοχή του μηχανήματος.</p> <p>а) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η συνολική δηλωμένη τιμή των κραδασμών έχει μετρηθεί με βάση μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων εργαλείων. Η συνολική τιμή των κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.</p> <p>б) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να είναι διαφορετική από τη συνολική δηλωμένη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Επομένως είναι απαραίτητο, κατά την εργασία, να λάβετε τα παρακάτω μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή: φορέστε γάντια κατά τη χρήση, περιορίστε το χρόνο χρήσης του μηχανήματος και μειώστε το χρόνο χρήσης του μοχλού γκαζιού.</p>

<p>[1] EN - TECHNICAL DATA  [2] MAX supply voltage  [3] NOMINAL supply voltage  [4] No load speed  [5] Blade speed  [6] Blade length  [7] Blade brake time  [8] Cutting means code  [9] Weight without battery pack  [10] Measured sound pressure level  [11] Uncertainty of measure  [12] Measured sound power level  [13] Guaranteed sound power level  [14] Vibration level  [15] Front handle  [16] Rear handle  [17] ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST  [18] Battery pack, model  [19] Battery charger  [20] Battery backpack  [21] Battery simulator</p> <p>(* This battery can only be used with the battery backpack, inserting the battery in the machine housing is prohibited.</p> <p>a) NOTE: the declared total vibration value was measured using a normalised test method and can be used to conduct comparisons between one tool and another. The total vibration value can also be used for a preliminary exposure evaluation.</p> <p>b) WARNING: the vibrations emitted during actual use of the tool can differ from the declared total value according to how the tool is used. Whilst working, therefore, it is necessary to adopt the following safety measures designed to protect the operator: wear protective gloves whilst working, use the machine for limited periods at a time and decrease the time during which the throttle control lever is pressed.</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS  [2] Tensión de alimentación MÁX  [3] Tensión de alimentación NOMINAL  [4] Velocidad sin carga  [5] Velocidad cuchilla  [4] Longitud cuchilla  [5] Separación cuchilla  [7] Tiempo freno cuchilla  [8] Código dispositivo de corte  [9] Peso sin el grupo de la batería  [10] Nivel de presión acústica medido  [11] Incertidumbre de medida  [12] Nivel de potencia acústica medido  [13] Nivel de potencia acústica garantizado  [14] Nivel de vibraciones  [15] - Empuñadura anterior  [16] - Empuñadura posterior  [17] ACCESORIOS POR ENCARGO  [18] Grupo de la batería, mod.  [19] Cargador de la batería  [20] Mochila portabaterías  [21] Simulador de batería</p> <p>(* El uso de esta batería está permitido únicamente con la mochila portabaterías. Queda prohibido introducir la batería en la cavidad de la máquina.</p> <p>a) NOTA: el valor total de la vibración se ha medido según un método normalizado de prueba y puede utilizarse para realizar una comparación entre una máquina y otra. El valor total de la vibración también se puede emplear para la valoración preliminar de la exposición.</p> <p>b) ADVERTENCIA: la emisión de vibración en el uso efectivo del aparato puede ser diferente al valor total dependiendo de cómo se utiliza el mismo. Por ello, durante la actividad se deben poner en práctica las siguientes medidas de seguridad para el usuario: usar guantes, limitar el tiempo de uso de la máquina, así como el tiempo que se mantiene presionada la palanca de mando del acelerador.</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED  [2] MAX toitepinge  [3] NOMINAALNE toitepinge  [4] Kiirus ilma koormusega  [5] Tera kiirus  [4] Tera pikkus  [5] Teravahe  [7] Tera peatumisaeg  [8] Lõikeseadme kood  [9] Kaal ilma akuta  [10] Mõõdetud helirõhutase  [11] Mõõdetud müravõimsuse tase  [12] Mõõdetud müravõimsuse tase  [13] Garanteeritud müravõimsuse tase  [14] Vibratsiooni tase  [15] - Eesmine käepide  [16] - Tagumine käepide  [17] LISASEADMED TELLIMISEL  [18] Aku, mud.  [19] Akulaadija  [20] Akukott  [21] Akusimulaator</p> <p>(* Seda akut saab kasutada ainult koos akukott. Aku sisestamine masina korpusesse on keelatud.</p> <p>a) MÄRKUS: deklareeritud koguvibratsiooni tase mõõdeti standardiseeritud testi käigus, mille abil on võimalik võrrelda omavahel erinevate tööriistade vibratsiooni. Deklareeritud koguvibratsiooni võib kasutada ka eeldatava vibratsiooni käes olemise hindamiseks.</p> <p>b) HOIATUS: tegelikud tööriista kasutamisel tekkivad vibratsioonid võivad erineda deklareeritud koguvibratsiooni tasemest sõltuvalt tööriista kasutamise viisist. Seepärast tuleb töö ajal kasutusel võtta ohutusmeetodid, millega töötajat kaitses: kandke kasutamise ajal kindaid, piirake masina kasutamise aega ja lühendage perioode, mille vältel hoitakse gaasihooba all.</p>
<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT  [2] MAKS. syöttöjännite  [3] NIMELLINEN syöttöjännite  [4] Nopeus kuormittamattomana  [5] Terän nopeus  [6] Terän pituus  [7] Terän välinen tila  [8] Teräjarrun aika  [9] Leikkuuväliseen koodi  [10] Paino ilman akkuyksikköä  [11] Mitattu äänenpaineen taso  [12] Mittaus epävarmuus  [13] Mitattu äänitehotaso  [14] Täristäso  [15] - Etukahva  [16] - Takakahva  [17] SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET  [18] Akkuyksikkö, malli  [19] Akkulatur  [20] Akkureppu  [21] Akkusimulaattori</p> <p>(* Tämän akun käyttö on sallittu vain akkureppu käytännällä. Akkua ei saa asettaa koneessa olevaan tilaan.</p> <p>a) HUOMAUTUS: tärinän kokonaisarvo on mitattu käytännällä normalisoitua testimenetelmää ja sitä voidaan käyttää vertaamalla työkaluja keskenään. Tärinän kokonaisarvo voidaan käyttää myös kun tehdään altistumista koskeva esiarviointi.</p> <p>b) VAROITUS: laitteen tuottama tärinä työväliseen todellisen käytön aikana saattaa poiketa ilmoitustusta kokonaisarvosta käytettävastä rippuen. Tämän vuoksi on tarpeen soveltaa seuraavia käyttäjäsuojavia turvatoimenpiteitä: käyttää käsineitä käytön aikana, rajoittaa laitteen käyttöaika ja lyhentää aikoja jolloin kaasuttimen vipua pidetään painettuna.</p>	<p>[1] FR - DONNÉES TECHNIQUES  [2] Tension d'alimentation MAX  [3] Tension d'alimentation NOMINALE  [4] Vitesse sans charge  [5] Vitesse lame  [4] Longueur lame  [5] Espace entre deux lames  [7] Temps de frein lame  [8] Code organe de coupe  [9] Poids sans le groupe batterie  [10] Niveau de pression acoustique mesuré  [11] Incertitude de mesure  [12] Niveau de puissance acoustique mesuré  [13] Niveau de puissance acoustique garanti  [14] Niveau de vibrations  [15] - Poignée avant  [16] - Poignée arrière  [17] ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE  [18] Groupe de batteries, mod.  [19] Chargeur de batterie  [20] Sac porte-batteries  [21] Simulateur de batterie</p> <p>(* L'utilisation de cette batterie est permise seulement avec le sac porte-batteries. Il est interdit d'insérer la batterie dans le logement situé sur la machine.</p> <p>a) REMARQUE : la valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outillage avec un autre. La valeur totale des vibrations peut être utilisée aussi pour une évaluation préalable à l'exposition.</p> <p>b) AVERTISSEMENT: l'émission des vibrations à usage effectif de l'outillage peut être différent de la valeur totale déclarée selon les modes d'utilisation de l'outillage. Par conséquent, il est nécessaire, pendant le travail, d'adopter les mesures de sécurité suivantes en vue de protéger l'opérateur : porter des gants durant l'utilisation, limiter les temps d'utilisation de la machine et écourter les temps pendant lesquels le levier de commande de l'accélérateur est enfoncé.</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI  [2] MAKS. napon napajanja  [3] NAZIVNI napon napajanja  [4] Brzina bez opterećenja  [5] Brzina noža  [4] Dužina noža  [5] Meduprostor noža  [7] Vrijeme kočenja noža  [8] Šifra reznog alata  [9] Težina bez sklop baterije  [10] Izmjerena razina zvučnog tlaka  [11] Mjerna nesigurnost  [12] Izmjerena razina zvučne snage  [13] Zajamčena razina zvučne snage  [14] Razina vibracija  [15] - Prednja ručka  [16] - Stražnja ručka  [17] DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI  [18] Sklop baterije, mod.  [19] Punjač baterije  [20] Torbica za nošenje baterija  [21] Simulator baterije</p> <p>(* Ne dozvoljava se uporaba ove baterije bez torbica za nošenje baterija. Zabranjeno je stavljati bateriju u sjedište na stroju.</p> <p>a) NAPOMENA: izjavljena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je pridržavajući se normirane probne metode i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Ukupnu vrijednost vibracija može se koristiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti.</p> <p>b) UPOZORENJE: emisija vibracija pri stvarnoj uporabi alata može se razlikovati od izjavljene ukupne vrijednosti, ovisno o načinima korištenja alata. Stoga je za vrijeme rada potrebno poduzeti sljedeće sigurnosne mjere namijenjene zaštiti rukovatelja: nositi rukavice tijekom uporabe, ograničiti vrijeme korištenja stroja te skratiti vrijeme držanja pritisnuto upravljačke ručice gasa.</p>



## TABLE OF CONTENTS


1. GENERAL ASPECTS .....	1
2. SAFETY REGULATIONS .....	2
3. GETTING TO KNOW THE MACHINE .....	4
3.1 Description of the machine and planned use..	4
3.2 Safety signs .....	4
3.3 Product identification label .....	5
3.4 Main components .....	5
4. ASSEMBLY .....	5
4.1 Assembly components .....	6
4.2 Assembly of the Hedge trimmer device .....	6
4.3 EXTENSION OF THE Hedge trimmer DEVICE .....	6
4.4 REMOVING THE Hedge trimmer DEVICE .....	6
4.5 BATTERY BACKPACK SETTING (if provided)	6
5. CONTROLS .....	6
5.1 Safety button (activation / deactivation device) .....	6
5.2 Throttle trigger lever .....	7
5.3 Interlock lever .....	7
6. USING THE MACHINE .....	7
6.1 Preliminary procedures .....	7
6.2 Safety checks .....	7
6.3 Start-up .....	8
6.4 Working .....	8
6.5 Stop .....	9
6.6 After use .....	9
7. ROUTINE MAINTENANCE .....	9
7.1 General information .....	9
7.2 Battery .....	10
7.3 Cleaning the machine .....	10
7.4 cleaning and lubrication of the cutting means .....	11
7.5 Nuts and bolts .....	11
8. OCCASIONAL MAINTENANCE .....	11
8.1 Cutting means occasional maintenance .....	11
9. STORING .....	11
9.1 Storing the machine .....	11
9.2 Storing the battery .....	11
10. HANDLING AND TRANSPORTATION .....	12
11. ASSISTANCE AND REPAIRS .....	12
12. WARRANTY COVERAGE .....	12
13. MAINTENANCE TABLE .....	12
14. TROUBLESHOOTING .....	13
15. ATTACHMENTS ON REQUEST .....	14
15.1 Battery .....	14
15.2 Battery charger .....	14
15.3 Battery backpack .....	14
15.4 Battery simulator .....	14

## 1. GENERAL ASPECTS

### 1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual contain important information regarding safety and operation and are emphasized in this manner:

**NOTE** or **IMPORTANT** *These give details or further information on what has been previously indicated and aim to prevent damage to the machine or cause other damage.*

The  symbol highlights danger. Failure to observe the warning can lead to the risk of injury to oneself and others and/or damage.

The paragraphs inside a grey dotted frame refer to optional features not available on all the models referred to in this booklet. Check if the feature is available on your model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

### 1.2 REFERENCES

#### 1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc. The components indicated in the figures are identified with letters A, B, C, and so on. Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: "See Fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)". The figures are given as a guide only. The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

#### 1.2.2 Titles

The manual is divided into chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a subtitle of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1".

## 2. SAFETY REGULATIONS

### 2.1 GENERAL SAFETY GUIDELINES FOR POWER TOOLS

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your battery-operated (cordless) power tool.

- 1) **Work area safety**
    - a) **Keep the work area clean at all times.** Cluttered and dirty areas make accidents more likely to happen.
    - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
    - c) **Keep children and bystanders at a safe distance while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
  - 2) **Electrical safety**
    - a) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
    - b) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - 3) **Personal safety**
    - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of negligence while operating power tools may result in serious personal injury.
    - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
    - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the tool is switched OFF before fitting the battery, picking up or carrying the power tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or fitting the battery with the tool switched ON invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not lose your balance. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If any devices are to be connected to dust extractor and collection units, check they are connected and used appropriately.** The use of these devices may reduce dust related risks.
- 4) **Power tool use and care**
    - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
    - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
    - c) **Remove the accumulator from its housing before making any adjustments, changing attachments or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
    - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
    - e) **Maintain power tools with care. Check for misalignment or obstruction of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
    - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to become jammed and are easier to control.
    - g) **Use the power tool and its accessories according to the instructions provided, taking into account the working**

**conditions and the type of work to be performed.** Using a power tool for operations different to those specified may cause hazardous situations.

- 5) **Use and precautions to take during use of battery-operated power tools**
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another type of battery pack.
  - Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of other battery packs may create a risk of injury or fire.
  - When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - Under abusive conditions, liquid may leak from the battery: avoid all contact. If contact w accidentally occurs, flush with water immediately. If the liquid comes into contact with the eyes, seek medical assistance immediately.** Liquids leaking from the battery terminals may cause irritation or burns.
- 6) **Service**
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 2.2 SPECIFIC SAFETY RULES FOR HEDGE TRIMMERS

- **Take care of overhead power lines.**
- **If the cutting mechanism strikes any foreign object or the hedge trimmer starts making any unusual noise or vibration, shut off the power source and allow the machine to stop. Disconnect the battery and proceed as follows:**
  - inspect for damage;
  - check for and tighten any loose parts;
  - have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
- **Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the machine.**
- **During work operations, always hold the machine firmly with both hands.** Holding

with one hand may cause loss of control and therefore cause serious personal injury.

- **Keep all body parts away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is in stop position when removing the cut material.** A moment of negligence when using the hedge trimmer may lead to serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by holding it from the handle with the blade in stop position. Always mount the cutting means guard during transport or when the machine is being stored.** Proper handling of the hedge trimmer reduces the possibility of personal injury caused by the blades.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the blade may come in contact with hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine.** Local regulations may restrict the age of the operator.

## 2.3 PROTECTING THE ENVIRONMENT

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in.

- **Avoid being a disturbance to the neighbourhood.** Use this machine at reasonable times of the day only (not early morning or late evening when the noise could cause disturbance).
- **Comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.**
- **Comply with local regulations for the disposal of waste materials**
- **When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.**



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation in compliance with national standards, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in landfills or in the ground, hazardous substances can leak into the

groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

### 3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

#### 3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

This machine is a garden tool and more precisely a battery-powered portable hedge trimmer.

The machine is essentially composed of a motor which drives a cutting means.

The operator can operate the machine and use the main controls, always keeping a safe distance from the cutting means.

##### 3.1.1 Intended use

This machine was designed and manufactured for:

- the cutting and trimming of bushes and hedges consisting of shrubs with smaller sized branches;
- used by one operator.

##### 3.1.2 Improper use

Any other usage not in keeping with the above-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- cutting grass in general and in particular close to kerbs;
- shredding of materials for composting;
- pruning;
- using the machine with the cutting means above the operator's shoulder level;

- use of the machine for cutting non-plant material;
- using cutting means other than those found in the "Technical Data" table. Serious injury and wound hazard.
- use of the machine by more than one person.

**IMPORTANT** *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liability, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

#### 3.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. It is intended for "DIY" use only.

### 3.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (Fig. 2). They are used to remind the operator of the behaviour to follow to use it with the necessary attention and caution.

Meaning of symbols:



**WARNING! DANGER!** The failure to use this machine correctly can be hazardous for oneself and others.



**WARNING!** Read the instruction manual before using the machine.



Use ear protection devices and goggles.



Use thick non-slip protective gloves.



Do not leave the machine in the rain (or in damp conditions)



Danger of cutting yourself! Keep hands and feet away from the blades.



**PROJECTION HAZARD!** Be careful of flying debris projected by the cutting means, that can cause serious injuries to persons or damage to things.

**PROJECTION HAZARD!** Keep people or pets at least 15 m away when using the machine!

**IMPORTANT** Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an authorised service centre.

### 3.3 PRODUCT IDENTIFICATION LABEL

The product identification label provides the following data (Fig. 1):

1. Sound power level
2. Conformity marking
3. Month/Year of manufacture
4. Type of machine
5. Serial number
6. Name and address of Manufacturer
7. Article code
8. Power voltage

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.

**IMPORTANT** Quote the information on the product identification label whenever you contact an authorised service centre.

**IMPORTANT** The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.

### 3.4 MAIN COMPONENTS

The machine is composed of a series of main components that have the following functions (Fig.1):

- A. **Motor:** supplies the drive power to the cutting means.
- B. **Control Rod:** hand grip fitted with the main throttle controls.
- C. **Rear hand grip:** support hand grip located on the rear of the control rod. This should be grasped using the right hand.
- D. **Front hand grip:** support hand grip located on the control rod. This should be grasped using the left hand.

- E. **Hedge trimmer device** device used for trimming and pruning trees. Already mounted on the rod when supplied.
- F. **Harness:** a fabric belt which, placed over the shoulders, helps support the weight of the machine during work.
- G. **Blade (cutting means):** the element designed to cut the vegetation.
- H. **Blade guard** (for machine transport and handling): protects against accidental contact with the cutting devices that can cause serious injuries.
- I. **Battery:** (if non provided with the machine, see chap. 15 "accessories upon request"): device that supplies electric current to the tool; its specifications and regulations for use are described in a specific manual.
- J. **Battery charger** (accessory available upon request, par. 15.2): device used to recharge the battery; its specifications and directions for use are described in a specific manual. Two battery chargers are available: **J1** (fast battery charger); **J2** (standard battery charger).
- K. **Battery backpack** (accessory on request, par.15.3): device used to store batteries.
- L. **Connection cable:** cable used to connect the machine to the battery pack.
- M. **Battery simulator** (accessory on request, par.15.4): device that allows the use of the battery backpack when inserted in the machine housing.

## 4. ASSEMBLY

**⚠ The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.**

For storage and transport purposes, some components of the machine may not be installed in the factory and have to be assembled after unpacking. Follow the instructions below.

**⚠ Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for machine handling and its packaging, always making use of suitable equipment. Do not use the machine until all the instructions provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.**


## 4.1 ASSEMBLY COMPONENTS

The packaging includes assembly components.


### 4.1.1 Unpacking

1. Carefully open the packaging, paying attention not to lose components.
2. Consult the documentation in the box, including these instructions.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.
5. Dispose of the box and packaging in compliance with local regulations.

### 4.2 ASSEMBLY OF THE HEDGE TRIMMER DEVICE


 **Before assembling, make sure the battery is not fitted in its housing.**

- Insert the control rod (Fig. 3.A) in the hedge trimmer device (Fig. 3.B).
- Slide the collar (Fig. 3.C) upwards and turn it clockwise until it is fully tightened.

 **Periodically check that the joints are well tightened.**

### 4.3 EXTENSION OF THE HEDGE TRIMMER DEVICE

- Loosen the knob (Fig. 4.A) following the direction of the arrow - open padlock;
- pull or push the rod (Fig. 4.B) until it reaches the desired length;
- when the adjustment is complete, tighten the hand grip following the direction of the arrow - closed padlock.

 **Periodically check that the joints are well tightened.**

### 4.4 REMOVING THE HEDGE TRIMMER DEVICE

- To remove the hedge trimmer device (Fig. 3.B), place the control rod (Fig. 3.A) on the ground, loosen the collar (Fig. 3.C) and disassemble the hedge trimmer device.

### 4.5 BATTERY BACKPACK SETTING (IF PROVIDED)

The battery backpack comes already assembled (Fig.1K) and can be detached from the harness holder (Fig. 5) and carried by hand.

To detach the battery pack, press the two top buttons (Fig. 5.A).

The battery housings are located on both sides of the backpack (Fig. 6)

On the right side of the backpack there are:

- cable socket (Fig. 7.A);
- a battery selector switch (Fig. 7.B);
- a USB port for charging other devices (e.g. mobile phones) (Fig. 7.C).

In order to avoid the presence of loose cables, there are slots positioned on both sides and in the back, which can be used to run the power cable through.

## 5. CONTROLS

### 5.1 SAFETY BUTTON (ACTIVATION / DEACTIVATION DEVICE)



Press this button to activate and deactivate the machine's electrical circuit (Fig. 8.C).



One LED on: the machine's electrical circuit is activated. The machine is ready for use.  
Both LEDs on: the machine is in action (Fig. 8.D)

LED off: the electrical circuit is completely deactivated.

**IMPORTANT** Do not keep your finger on the button when moving the machine to avoid accidentally enabling the machine.



The "Warning" icon (Fig. 8.E) lights up in case of mechanical failure of the machine (see the Troubleshooting table, par. 14).



## 5.2 THROTTLE TRIGGER LEVER

The throttle trigger lever (Fig.8.A) allows the activation of the cutting means. The activation of the throttle trigger lever (Fig. 8.A) is only possible if the throttle lock lever is pressed (Fig. 8.B).

## 5.3 INTERLOCK LEVER

The throttle lock lever (Fig. 8.B) allows the throttle trigger lever to be used (Fig. 8.A).

## 6. USING THE MACHINE

**IMPORTANT** *The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.*

### 6.1 PRELIMINARY PROCEDURES

Before starting to work, it is necessary to carry out several checks and operations to ensure you can work efficiently and in maximum safety.

Place the machine in a stable horizontal position on the ground.

#### 6.1.1 Checking the battery

Before each use:

- check the battery charge status according to the instructions in the battery booklet.

#### 6.1.2 Adjusting the angle of the hedge trimmer device

The hedge trimmer can be bent by 112° and can be locked in 6 positions.

- Place the machine on the ground, press the articulation buttons (Fig. 9.A) to rotate the hedge trimmer device, in order for it to correctly fit into place

**⚠ This operation can only be done with the machine off and the battery removed from its housing (par. 7.2.2).**

#### 6.1.3 Using the harness

**⚠ Frequently check the efficiency of the quick release in order to free the machine quickly from the belts in the event of danger.**

The harness must be put on before connecting the machine to the special coupling and the belt must be adjusted to suit the operator's height and build.

- The belt (Fig. 10.A) must go from the left shoulder to the right hip.
- Hook the carabiner (Fig. 10.B) to the special coupling located on the control rod.
- If necessary, release the clip fastener (Fig. 10.C) to detach the machine from the harness.

#### 6.1.4 Use of the backpack (if provided)

1. Insert the battery inside one of the slots provided in the battery backpack (Fig. 6.) pushing down all the way until you hear a "click" that locks it in place and guarantees its electrical contact;
2. connect the cable to the backpack in the appropriate socket (Fig. 7 A) and turn it until you hear a "click" that locks it in place and guarantees its electrical contact;
3. adjust the shoulder straps and fasten the harness at the front (Fig. 11).

### 6.2 SAFETY CHECKS

Run the following safety checks and check that the results correspond to those outlined on the tables.

**⚠ Always carry out the safety checks before use.**

#### 6.2.1 General check

**⚠ If any of the results fail to match the instructions provided in the tables below, do not use the machine! Take it to a service centre to be checked and repaired if necessary.**

Object	Result
Hand grips and guards	Clean, dry and fixed firmly to the machine.
Screws on the machine and blade	Correctly tightened (not loose)
Cooling air ducts	Not clogged
Blade	Sharp, without signs of damage or wear
Guards	Intact, undamaged.
Battery	No damage to the casing, no liquid leakage

Machine	No signs of damage or wear
Throttle trigger lever, interlock lever	The levers must move freely and not be forced.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound

### 6.2.2 Machine operating test

Action	Result
Fit the battery inside its housing (par. 7.2.3).	The blade should not move
Activate the throttle trigger lever. (without pressing the throttle lock lever)	The throttle trigger lever remains blocked.
Press the throttle lock lever and throttle trigger lever.	The levers must move freely and not be forced. The blade moves.
Release the throttle trigger lever.	The lever automatically and rapidly returns to the idle position. The blade should stop.

### 6.3 START-UP

#### 6.3.1 Start-up with battery

1. Remove the blade guard (Fig. 1.H) (if in use);
2. make sure the blade is not touching the ground or any other object;
3. insert the battery correctly into its housing (par. 12.B) (par. 7.2.3);
4. press the safety button (Fig. 8.C);
5. Activate the throttle lock lever (Fig. 8.B) and the throttle trigger lever (Fig. 8.A).

#### 6.3.2 Start-up with battery simulator (if provided)

1. Adopt a firm and well balanced position;
2. remove the blade guard (Fig. 1.H) (if in use);
3. make sure the blade is not touching the ground or any other object;
4. insert the battery simulator correctly into its housing on the machine (Fig.12.J).
5. connect the connection cable to the battery simulator (Fig.12.I)
6. select the battery to be operated using the selector switch (Fig. 7.B)
7. press the safety button (Fig. 8.A)
8. Activate the throttle lock lever (Fig. 8.B) and the throttle trigger lever. Fig. 8.A).

### 6.4 WORKING

Before you start cutting and trimming bushes and hedges for the first time, it is advisable:

- to have been specifically trained to use this type of equipment;
- to wear the harness correctly;
- to have carefully read the safety regulations and user instructions contained in this manual;
- to practise in order to get familiar with the machine and the most suitable cutting techniques.

To use the machine proceed as follows:

- always keep the machine connected to the correctly worn harness when working (see paragraph 6.1.3)
- The machine must always be firmly held in both hands with the left hand on the front hand grip and the right hand on the rear hand grip, even if the operator is left-handed

**⚠ Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the machine is off when removing cut material.**

**NOTE** During use, the battery is protected against total drainage with a protective device that switches off the machine and stops it from working.

#### 6.4.1 Work techniques

It is recommended to trim the two vertical sides of the hedge before trimming the top.

**NOTE** Battery power reserve (and therefore the cuttable vegetation surface before recharging is required) depends on many factors described in (par. 7.2.1).

##### 6.4.1.a Vertical cutting

Proceed by cutting using curved movements from the bottom towards the top, keeping the blade as far from the body as possible (Fig. 13).

##### 6.4.1.b Horizontal cutting

The best results will be obtained with the blade (Fig.14) slightly inclined (0° - 15°) in the direction you are cutting, proceed with a curved movement, slowly and without interruptions, especially in the case of very thick hedges (Fig. 14).

#### 6.4.2 Advice for operation

If the blades block while running or get caught up in the hedge branches:

1. stop the machine immediately (par. 6.5);
2. wait for the cutting means to come to a halt;
3. remove the battery (par. 7.2.2);
4. Remove the jammed material.

#### 6.4.3 Lubricating the blades whilst working

If the cutting means overheats whilst working, it is necessary to lubricate the internal surfaces of the blades (par. 7.4).

**⚠ This operation can only be done with the machine off and the battery removed from its housing (par. 7.2.2).**

#### 6.5 STOP

To stop the machine:

- Release the throttle trigger lever (Fig. 8.A).
- Disengage the safety button (light off) (Fig. 8.C).

**⚠ When you have stopped the machine, it will take a few seconds for the cutting means to stop.**

Always stop the machine:

- when moving between work areas.

**⚠ Do not keep your finger on the safety switch when moving the machine to avoid accidentally enabling the machine.**

#### 6.6 AFTER USE

##### 6.6.1 After operating with battery

- Remove the battery from its housing (Fig. 15.B) and recharge it (par. 7.2.2).
- Mount the blade guard.
- Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.
- Clean (par. 7.3).
- Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts..

##### 6.6.2 After operating with battery simulator (if provided)

1. Set the battery pack selector switch to "OFF" (Fig. 7.B);
2. remove the battery simulator from the machine (Fig. 15.J);
3. slide out the battery backpack;
4. disconnect the connection cable from the battery simulator (Fig.15.I) and the backpack (Fig.7.A);
5. remove the battery from the backpack (Fig. 16) and recharge it (par. 7.2.2);
6. allow the motor to cool down before placing the machine in any enclosed space;
7. proceed with cleaning (par. 7.3);
8. make sure there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts or contact the authorised service centre.

**IMPORTANT** Always remove the battery (par. 7.2.2) and fit the blade guard whenever the machine is unused or left unattended.

### 7. ROUTINE MAINTENANCE

#### 7.1 GENERAL INFORMATION

**⚠ The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.**

**⚠ Before conducting any inspections, cleaning or maintenance/adjustment interventions on the machine:**

- **Stop the machine;**
- **Wait until the cutting means stops;**
- **Remove the battery from its housing;**
- **Apply the blade protection cover, except when working directly on the blade.**
- **Wait until the motor is sufficiently cold;**
- **Read the relevant instructions;**
- **Use suitable clothing, protective gloves and goggles.**

The frequency and types of maintenance are summarised in the "Maintenance Table". This table will help you maintain your machine's safety and performance. It summarises the main interventions to be made and the frequency

applicable to each of them. Carry out the relevant intervention according to the first deadline.

- The use of non-genuine and/or incorrectly assembled spare parts and attachments could adversely affect machine operation and safety. The manufacturer shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts.
- Genuine spare parts are supplied by authorised assistance workshops and dealers.

**IMPORTANT** Any maintenance and adjustment operations not described in this manual must be carried out by your dealer or Authorised Service Centre.

## 7.2 BATTERY

### 7.2.1 Battery power reserve

Battery autonomy is mainly influenced by:

- a. environmental factors, that cause higher energy requirements:
  - cutting/trimming of very thick or wet hedges;
  - cutting/trimming of bushes with branches that are too thick.
- b. operator behaviour that should be avoided:
  - switching the machine on and off frequently whilst working;
  - adopting a cutting technique that is unsuitable for the work to be performed (par. 6.4.1).

To optimise battery power reserve it is always recommended to:

- cut the hedge when dry;
- use the most appropriate technique for the work to be performed

If the need arises to use the machine for sessions which exceed the capability of a standard battery, it is possible to:

- purchase a second standard battery to immediately replace the discharged battery, without compromising the continuity of operations;
- purchase a battery with an extended power reserve compared to the standard version (par. 15.1).

### 7.2.2 Battery removal and recharging

1. Press the lock push-button placed in the battery on the machine (Fig. 15.A) or on the backpack (Fig. 16.A) (if provided)

2. remove the battery from the machine (Fig. 15.B) or from the battery backpack (Fig. 16.B) (if provided);
3. fit the battery (Fig. 17.A) in the battery charger housing (Fig. 17.B);
4. connect the battery charger (Fig. 17.C) to an electrical outlet having a voltage matching that indicated on the nameplate.
5. fully charge the battery according to the instructions in the battery/ battery charger booklet.

**NOTE** The battery is equipped with a guard that inhibits recharging if the environmental temperature is not between 0 and +45 °C.

**NOTE** The battery can be recharged at any time, even partially, with no risk of damaging it.

### 7.2.3 Refitting the battery on the machine

When recharging is completed:

1. Remove the battery (Fig. 18.A) from its housing in the battery charger (Fig. 18.B) (avoiding to keep it too long under charge after recharging is completed);
2. disconnect the battery charger (Fig. 18.C) from the mains;
3. insert the battery in its housing fitted on the machine (Fig. 19.B) or in one of the housings of the battery backpack (Fig. 6) (if provided);
4. push down the battery all the way until you hear a “click” that locks it in place and guarantees the electrical contact;

## 7.3 CLEANING THE MACHINE

After every work session, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris.

- To reduce fire hazards, keep the machine and, in particular, the motor free of leaves, branches or excessive grease.
- Always clean the machine after use with a damp cloth dipped in neutral detergent.
- Remove all traces of humidity using a soft damp cloth. Humidity can generate risks of electric shocks.
- Do not use aggressive detergents or solvents to clean the plastic parts or hand grips.
- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- To avoid overheating and damage to the motor or the battery, always keep the cooling air vents clean and free of debris.

## 7.4 CLEANING AND LUBRICATION OF THE CUTTING MEANS

To increase the efficiency and working life of the blades, clean and lubricate them carefully after each work session:

**⚠ Do not touch the cutting means until the battery has been removed and the cutting means is completely stationary.**

- Place the machine in a stable horizontal position on the ground.
- Use a soft cloth to clean the blades, along with a brush to remove more difficult dirt and debris.
- Lubricate the blades by applying a light layer of specific oil, preferably the non-pollutant type, along the upper edge of the blade.

## 7.5 NUTS AND BOLTS

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Check regularly that the handles are fixed firmly.

## 8. OCCASIONAL MAINTENANCE

### 8.1 CUTTING MEANS OCCASIONAL MAINTENANCE

**⚠ Do not touch the cutting means until the battery has been removed and the cutting means is completely stationary.**

If the blades are used correctly, following all the instructions provided, they will not require any maintenance work and will not need sharpening.

#### 8.1.1 Checks

**⚠ Periodically check that the blades are not bent, damaged or deformed and that the screws are adequately tightened.**

Adjustment of the distance between blades is not necessary, as this is predetermined by the manufacturer.

#### 8.1.2 Sharpening

It is necessary to sharpen the blades when the trimming performance decreases and the branches tend to stick together.

**⚠ For safety reasons, sharpening should be done by an Authorised Centre with**

**suitable skills and equipment for the job; without risking any damage to the blade which would make it unsafe when used.**

**⚠ Always replace and never repair a blade which has blunt cutting edges.**

#### 8.1.3 Replacement

**⚠ The blade must never be repaired, but must be replaced as soon as signs of breaking are noted or the sharpening limit is exceeded. For safety reasons replacements should be performed by an Authorised Centre.**

Blades displaying the code indicated on the Technical Data table should be used on this machine.

Given product evolution, the blades listed in the "Technical Data" table may be replaced in time with others having similar interchangeable and operating safety features.

## 9. STORING

**IMPORTANT** The safety regulations to follow for putting into storage are described in paragraph 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.

### 9.1 STORING THE MACHINE

When the machine is to be stored away:

1. Remove the battery from its housing and recharge it (par. 7.2.2).
2. Mount the blade guard.
3. Wait until the motor is sufficiently cold.
4. Clean (par. 7.3).
5. Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts or contact the authorised service centre.
6. Store the machine:
  - in a dry place;
  - protected from inclement weather;
  - in a place where children cannot get to it;
  - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

### 9.2 STORING THE BATTERY

The battery must be kept in a cool, shaded place without humidity.

**NOTE** *If unused for any length of time, recharge the battery every two months to prolong its working life.*

## 10. HANDLING AND TRANSPORTATION

Whenever the machine is to be handled, raised, transported or tilted you must:

- Stop the machine;
- Wait until the cutting means stops;
- Remove the battery from its housing and recharge it;
- Mount the blade guard;
- Wait until the motor is sufficiently cold;
- Wear heavy work gloves;
- Only hold the machine using the hand grips and position the bar in the opposite direction to that used during operation.

When transporting the machine on a vehicle, always:

- fasten the machine securely with cables or chains;
- position it so that it does not cause a hazard to anyone.

## 11. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally

invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorised service centres can carry out guaranteed repairs and maintenance.
- The authorised service centres only use genuine spare parts. Genuine spare parts and accessories have been designed specifically for machines.
- Non-genuine spare parts and accessories are not approved. Use of non-genuine spare parts and accessories cause the warranty to be invalidated.
- It is advisable to send your machine once a year to an authorised service centre for servicing, assistance and safety device inspection.

## 12. WARRANTY COVERAGE

The warranty covers all material and manufacturing defects. The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damages caused by:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine.
- Carelessness.
- Incorrect or prohibited use or assembly.
- Use of non-genuine spare parts.
- Use of accessories not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear of consumables, such as wheels, blades, safety bolts and wires.
- Normal wear and tear.

The purchaser is protected by his or her own national legislation. The purchaser's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.

## 13. MAINTENANCE TABLE

Intervention	Frequency	Notes
<b>MACHINE</b>		
Check all fasteners	Before each use	par. 7.5
Safety checks/check controls	Before each use	par. 6.2
Check rod fastening	Before each use	4.3, 4.4
Check the battery charge status	Before each use	*
Recharge the battery	After each use	par. 7.2.2 *
Cleaning the machine and the motor	After each use	par. 7.3
Cleaning and lubrication of the cutting means	After each use	par. 7.4

Intervention	Frequency	Notes
Checking for any damage to the machine. If necessary, contact the authorised service centre.	After each use	-
Checking the cutting means	After each use	par. 8.1.1
Sharpening the cutting means	-	par. 8.1.2 **
Replacing the cutting means	-	par. 8.1.3 **

\* Refer to the battery/battery charger manual.

\*\* The operation must be carried out by your Dealer or an Authorised Service Centre

## 14. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. When the safety button is activated, the blue light on the safety button (Fig. 8.C) does not light up.	Battery is not inserted or is inserted incorrectly	Make sure that the battery is inserted correctly (par. 7.2.3)
2. When the safety button is pressed, the blue light (Fig. 8.C) does not light up, the control light flashes	Low battery	Check the battery status and recharge if necessary (par. 7.2.2)
3. The motor shuts down whilst working	Battery is not inserted correctly	Make sure that the battery is inserted correctly (par. 7.2.3)
	Machine damaged	Do not use the machine Remove the battery and Contact a Service Centre.
4. With the throttle trigger lever (Fig. 8.A) and the locking lever (Fig. 8.B) when activated the cutting device does not rotate	Machine damaged.	Do not use the machine. Immediately turn off the machine, remove the battery and Contact a Service Centre.
5. The cutting means overheats whilst working	Insufficient blade lubrication	Turn off the machine, wait until the cutting means is stationary, remove the battery and lubricate the blades (par. 7.4)
6. The cutting means comes into contact with a line or electric cable	-	<b>DO NOT TOUCH THE BLADE AS IT MAY BE LIVE AND EXTREMELY DANGEROUS!</b> Grasp the machine using the insulated rear hand grip only and position it at a safe distance from yourself. Disconnect the current that powers the severed line or mains cable and remove the battery before freeing the blade teeth.
7. The cutting means comes into contact with a foreign body.	-	Turn off the machine, remove the battery and: <ul style="list-style-type: none"> <li>- inspect for damage;</li> <li>- check for and tighten any loose parts;</li> <li>- have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.</li> </ul>
8. Excessive noise and/or vibration is experienced whilst working	Loose or damaged parts	Turn off the machine, remove the battery and: <ul style="list-style-type: none"> <li>- inspect for damage;</li> <li>- check for and tighten any loose parts;</li> <li>- have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.</li> </ul>

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
9. The machine gives off smoke whilst working	Machine damaged.	Do not use the machine. Immediately turn off the machine, remove the battery and Contact an Authorised Service Centre.
10. Battery power reserve is low	Severe working conditions requiring greater current absorption	Optimise operations (par. 7.2.1)
	Battery is insufficient for operating requirements	Use a second battery or extended battery (par. 15.1)
	Decrease in battery capacity	Purchase a new battery
11. The battery charger is not recharging the battery	Battery is not correctly inserted in the battery charger	Check it is correctly inserted (par. 7.2.3)
	Unsuitable environmental conditions	Recharge the battery in places with suitable temperatures (see battery/battery charger instruction manual)
	Dirty contacts	Clean the contacts
	The battery charger is not energised	Check it is plugged in and the power socket is energised
	Faulty battery charger	Replace with an original spare part

If problems persist after having performed the above operations, contact your dealer.

## 15. ATTACHMENTS ON REQUEST

### 15.1 BATTERY

Different capacity batteries are available to suit specific operating requirements (Fig.20). The list of approved batteries for this machine is found in the "Technical Data" table.

### 15.2 BATTERY CHARGER

Device used to recharge the battery: fast (Fig. 21.A), standard (Fig. 21.B).

### 15.3 BATTERY BACKPACK

Device which allows the housing of two batteries and provides the power needed to operate the machine. It is equipped with the cable to connect to the machine (Fig. 1.L) and a selector switch (Fig. 7.B) which allows you to select one of the two batteries ( position "1" and "2") and "OFF".

### 15.4 BATTERY SIMULATOR

Device that, if inserted in the machine housing, allows the use of the battery backpack.



171506308/3 11/2020

MP 500 Li 48

MP 700 Li 48



**IT** Potatrice ad Asta alimentata a batteria  
MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

**BG** Акумулаторна ножица с прът  
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

**BS** Akumulatorska teleskopska pila  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

**CS** Akumulátorová tyčová vyvívňovací pila  
NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

**DA** Bæskæringsmaskine med batteriforsynet stang  
BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

**DE** Batteriebetriebener Hoch-Entaster  
GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: Vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

**EL** Κλαδευτήρι μπαταρίας τηλεσκοπικό  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

**EN** Battery powered pole-mounted pruner  
OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

**ES** Podadora alimentada por batería  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

**ET** Akutoitega varrega oksakäärid  
KASUTUSJUHEND

TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.

**FI** Akkukäyttöinen pystykarsintasaha  
KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä

**FR** Perche élagueuse à batterie  
MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

**HR** Obrezivač za rad na visini, s baterijskim napajanjem  
PRIRUČNIK ZA UPORABU

POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

**HU** Rúdra szerelt akkumulátoros gallyazók  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

**LT** Akumuliatorinė teleskopinė aukštapijovė  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO: prieš naudojant enginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.

**LV** Masta zargriezis ar barošānu no akumulatora  
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

**MK** Режач на шипка со напојување на батерија  
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

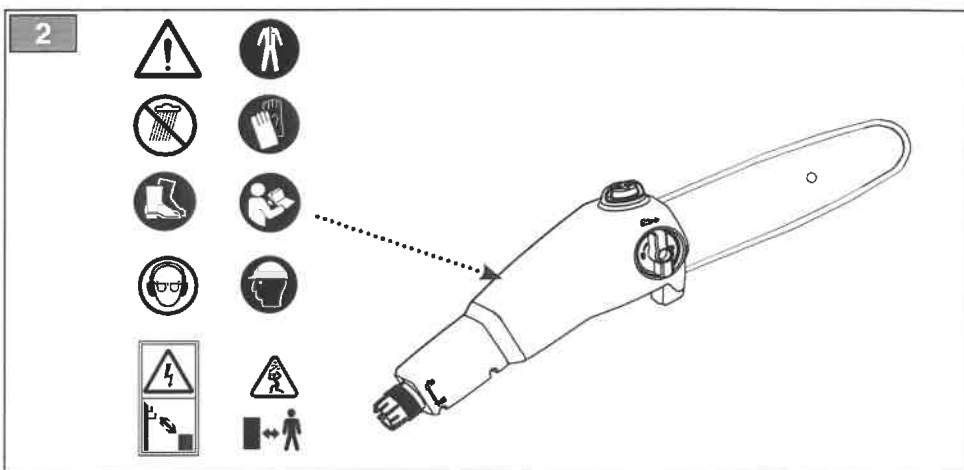
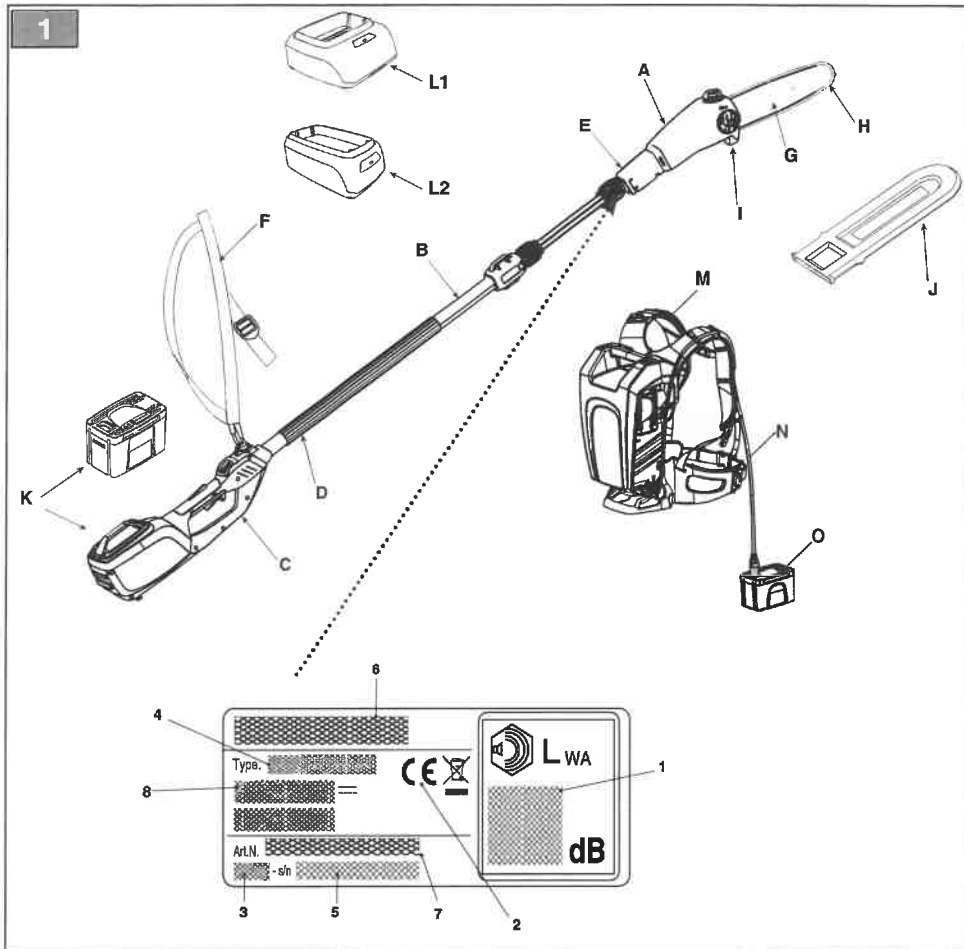
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

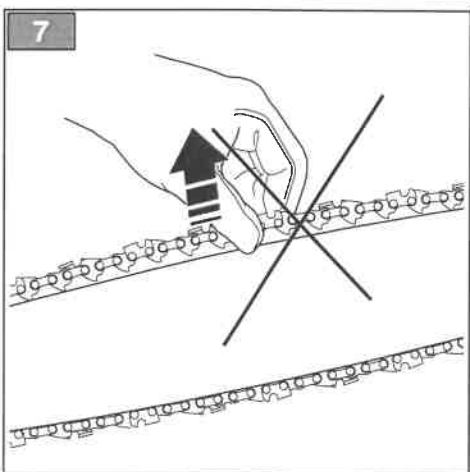
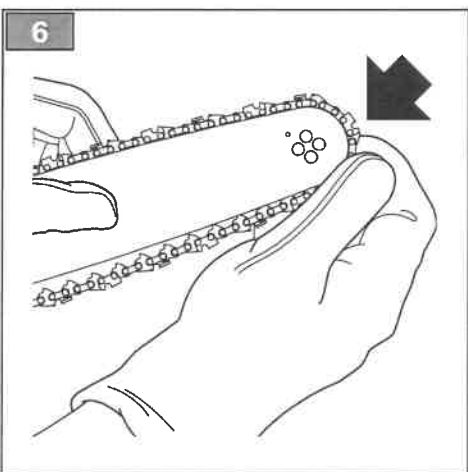
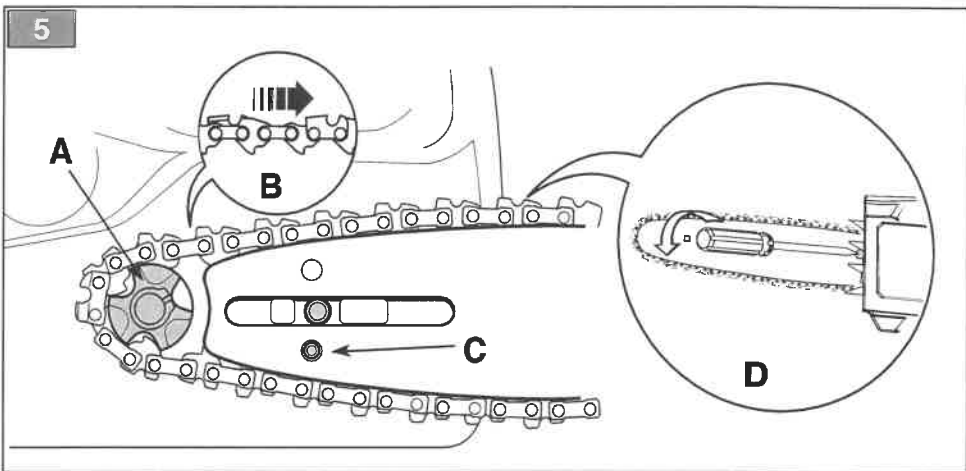
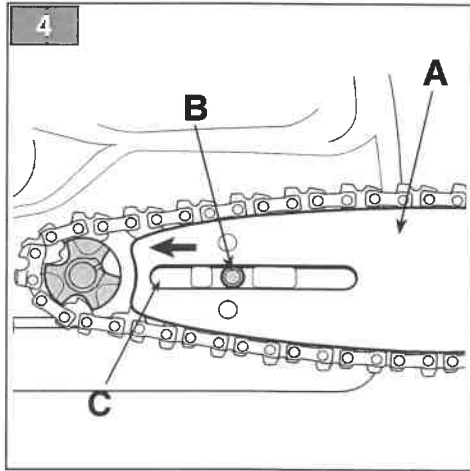
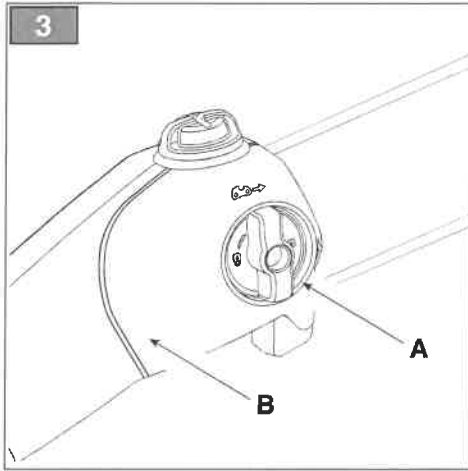
**NL** Batteridrevet sag med forlængelse  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

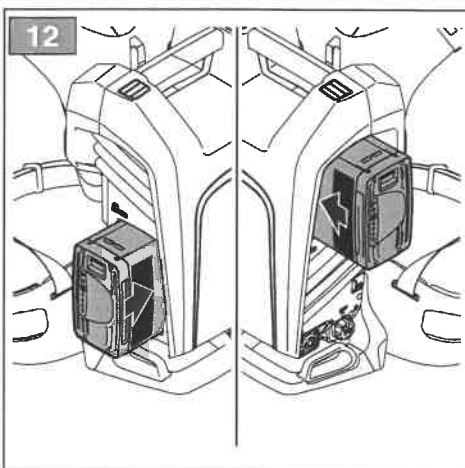
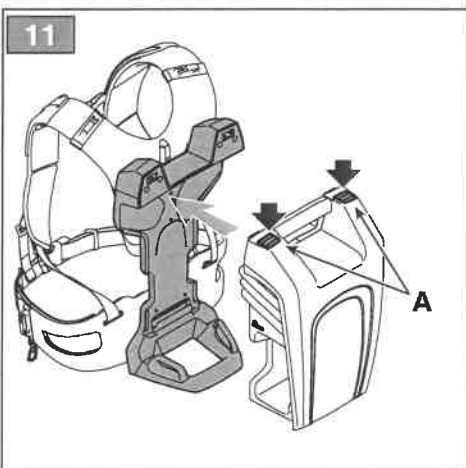
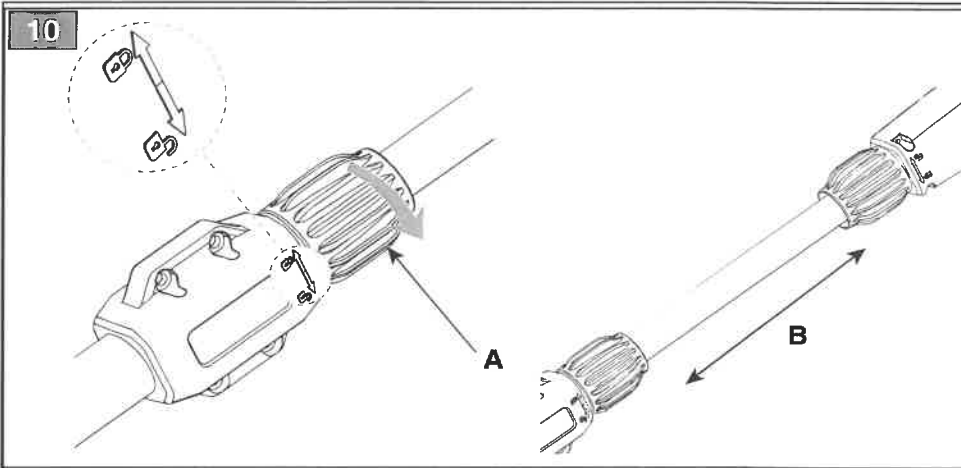
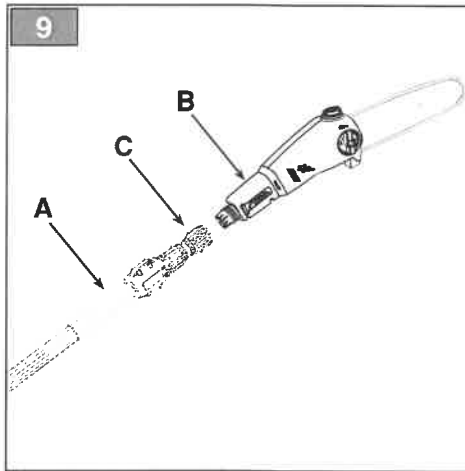
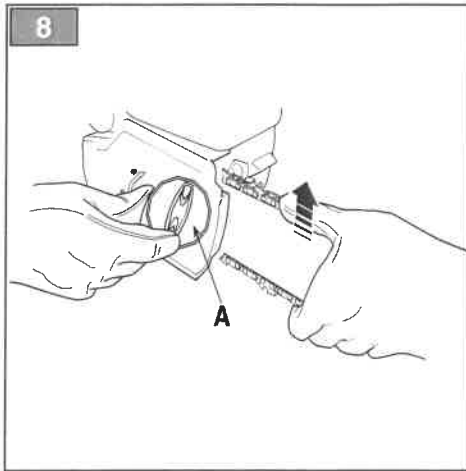
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

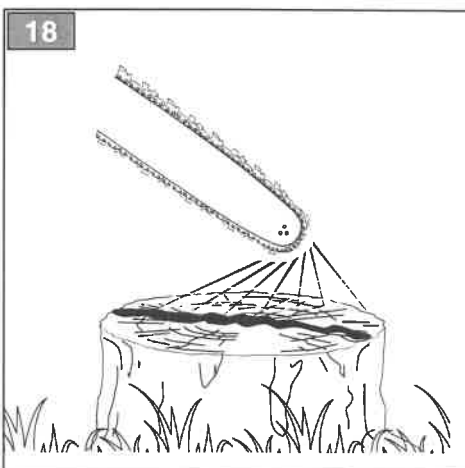
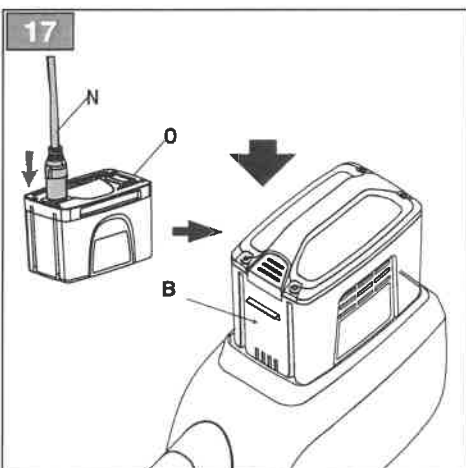
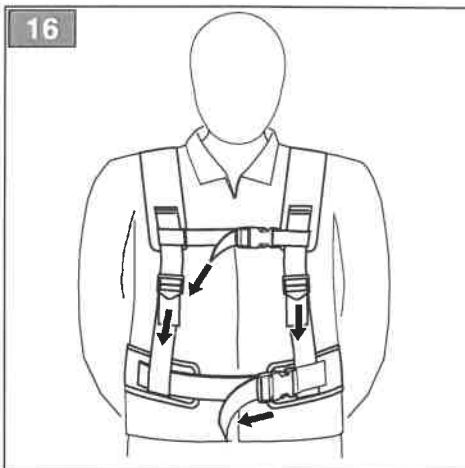
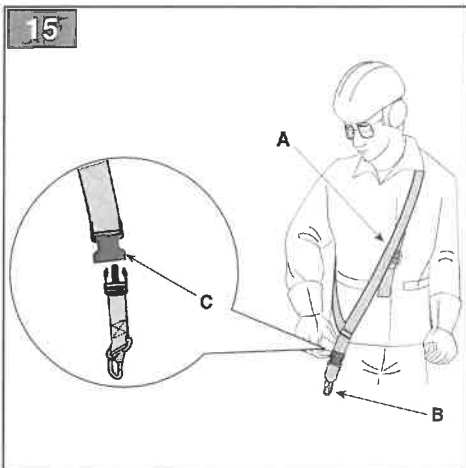
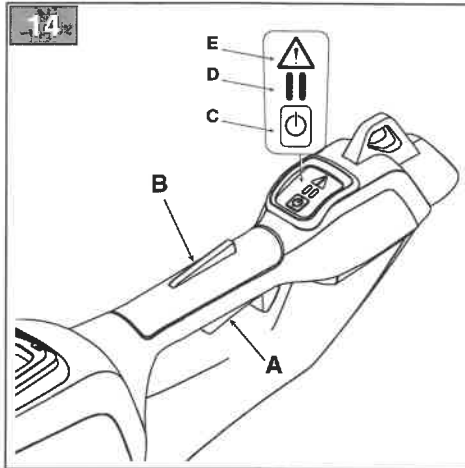
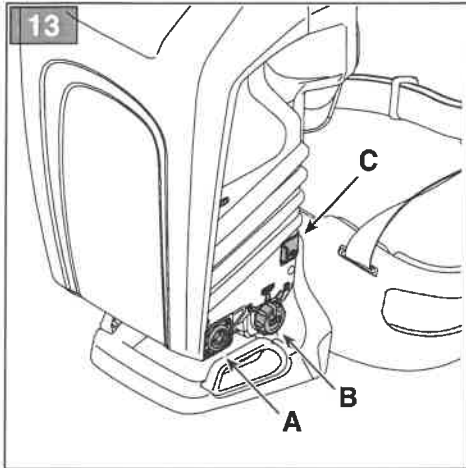
**NO** Beskæringsmaskin og hekksakser multiverktøy batteridrevet  
INSTRUKSJONSBOK

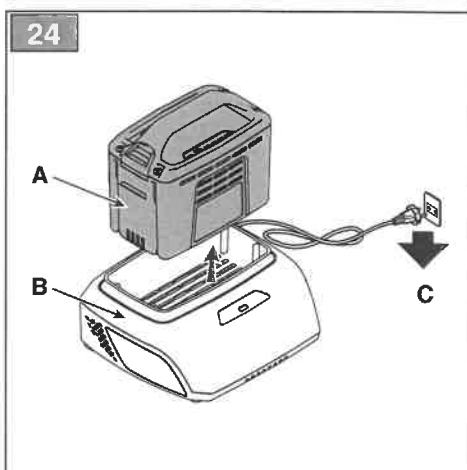
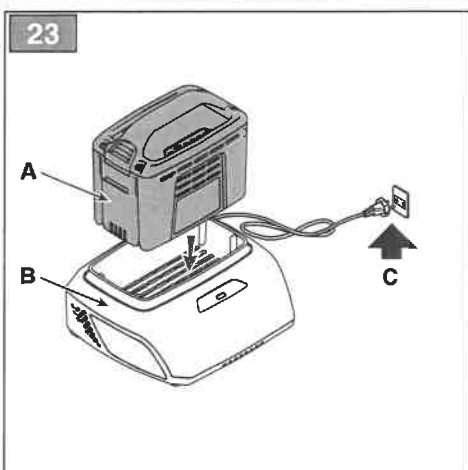
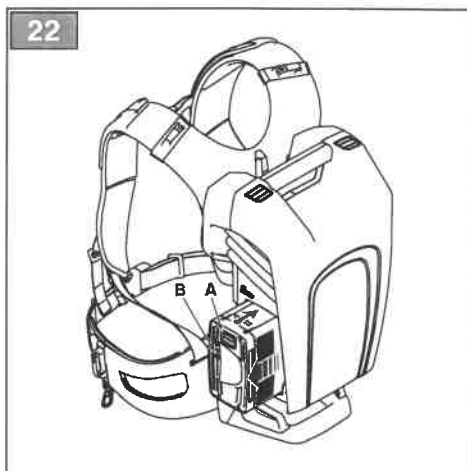
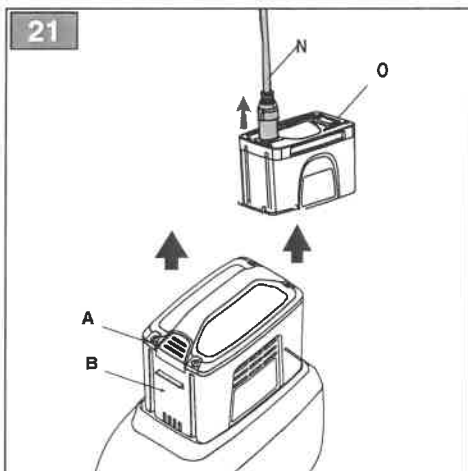
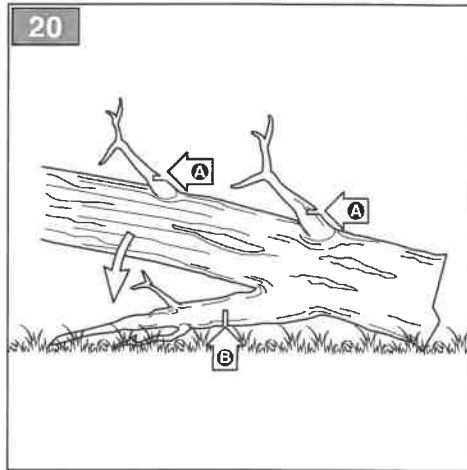
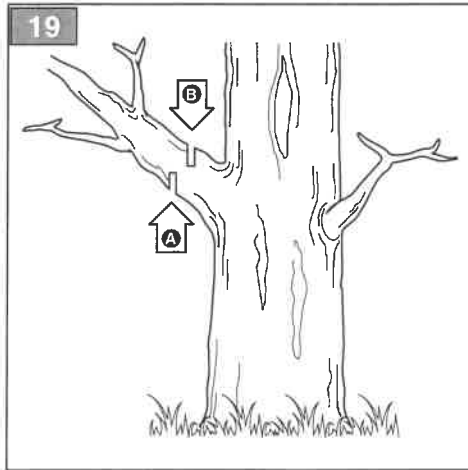
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

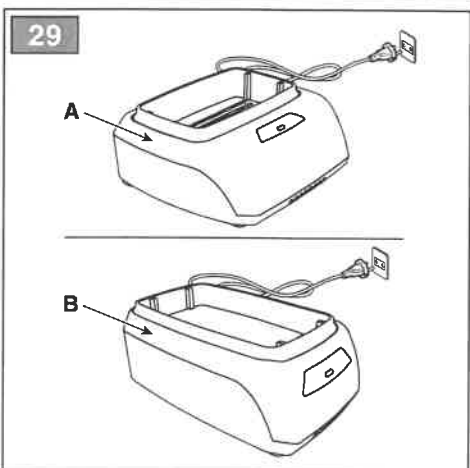
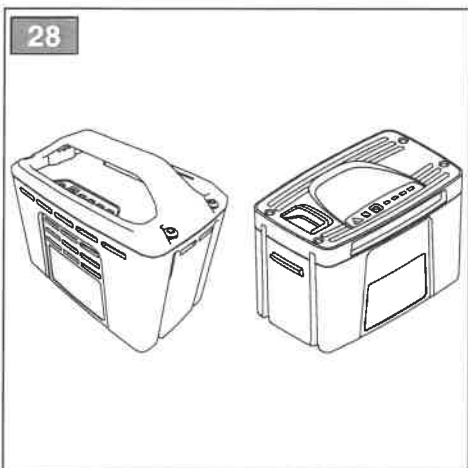
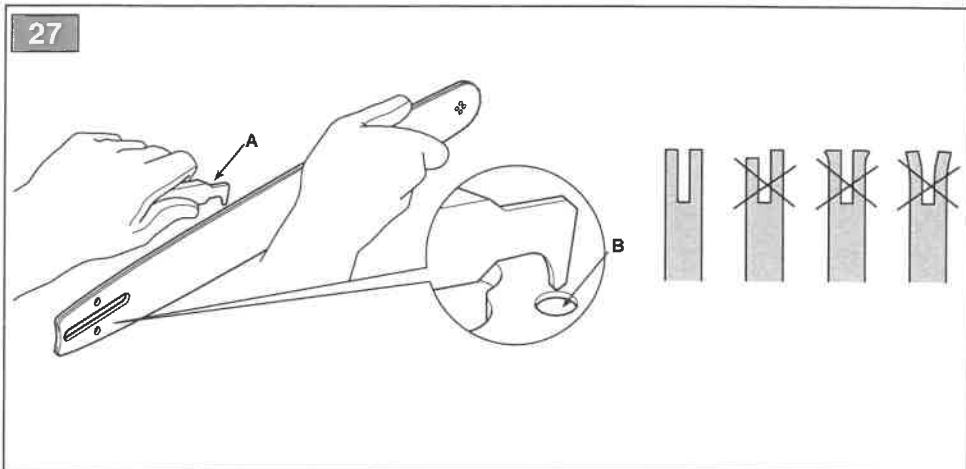
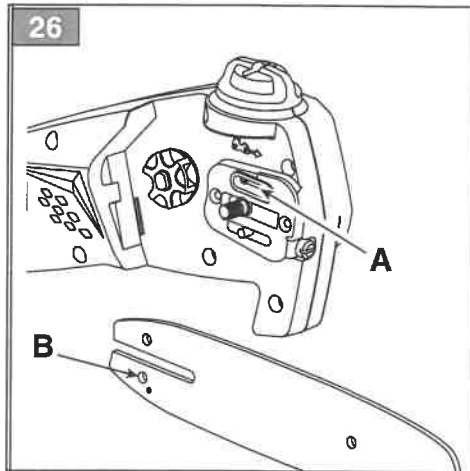
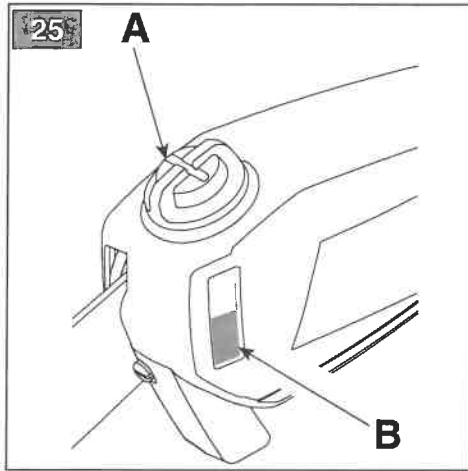












[1]	DATI TECNICI		MP 500 Li 48	MP 700 Li 48
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / DC	48	48
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / DC	43,2	43,2
[4]	Velocità massima della catena	m/s	5	5
[5]	Frequenza massima di rotazione del mandrino	min <sup>-1</sup>	2500±10%	2500±10%
[6]	Lunghezza di taglio	cm	20,3 (8") 25,4 (10")	20,3 (8") 25,4 (10")
[7]	Spessore catena	mm	1,3	1,3
[8]	Denti / passo del pignone catena		6 / 0,375" (9,525 mm)	6 / 0,375" (9,525 mm)
[9]	Capacità del serbatoio dell'olio	ml	85	85
[10]	Peso senza dispositivo di taglio e imbracatura	kg	3,9	5,6
[11]	Livello di pressione acustica misurato	dB(A)	80,5	79,1
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	3	3
[13]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	91,2	91,5
[12]	Incertezza di misura	dB(A)	2,69	2,43
[14]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	94	94
[15]	Livello di vibrazioni			
[16]	- Impugnatura anteriore	m/s <sup>2</sup>	4,94	4,94
[17]	- Impugnatura posteriore	m/s <sup>2</sup>	3,57	3,57
[12]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

[18]	ACCESSORI A RICHIESTA			
[19]	Gruppo batteria, mod.		BT 520 Li 48 BT 540 Li 48 BT 550 Li 48 BT 720 Li 48 BT 740 Li 48 BT 750 Li 48 BT 775 Li 48(*)	BT 520 Li 48 BT 540 Li 48 BT 550 Li 48 BT 720 Li 48 BT 740 Li 48 BT 750 Li 48 BT 775 Li 48(*)
[20]	Carica batteria		CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48 CGD 500 Li 48 CG 700 Li 48 CGF 700 Li 48 CGD 700 Li 48	CG 500 Li 48 CGF 500 Li 48 CGD 500 Li 48 CG 700 Li 48 CGF 700 Li 48 CGD 700 Li 48
[21]	Zaino portabatterie		✓	✓
[22]	Simulatore di batteria		✓	✓

(\*) L'utilizzo di questa batteria è consentito solo con lo zaino portabatterie. E' vietato inserire la batteria nell'alloggiamento sulla macchina.

a) NOTA: il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato attenendosi ad un metodo normalizzato di prova e può essere utilizzato per fare un paragone tra un utensile e l'altro. Il valore totale delle vibrazioni può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

b) AVVERTENZA: l'emissione di vibrazioni nell'uso effettivo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui si utilizza l'utensile. Pertanto è necessario, durante il lavoro, adottare le seguenti misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore: indossare guanti durante l'uso, limitare i tempi d'utilizzo della macchina e accorciare i tempi in cui si tiene premuta la leva comando acceleratore.



[23] TABELLA PER LA CORRETTA COMBINAZIONE DI BARRA E CATENA (Cap. 15.3)				
[24] PASSO	[25] BARRA			[26] CATENA
[27] Pollici	[28] Lunghezza: Pollici / cm	[29] Larghezza scanalatura: Pollici / mm	[30] Codice	[30] Codice
3/8" / 9,525 mm	8" / 20,32	0.50" / 1,3mm	080SDEA041	91PX033X
3/8" / 9,525 mm	10" / 25,4 cm	0,050" / 1,3 mm	100SDEA041	91P040X

<p>[1] <b>BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b></p> <p>[2] Захранващо напрежение МАКС</p> <p>[3] Захранващо напрежение НОМИНАЛНО</p> <p>[4] Максимална скорост на веригата</p> <p>[5] Максимална честота на въртене на шпиндела</p> <p>[6] Дължина на срязване</p> <p>[7] Дебелина на веригата</p> <p>[8] Зъбци / стъпка на пиньона на верига</p> <p>[9] Вместимост на резервоара на маслото</p> <p>[10] Тегло (без акумулатор, без шина и верига)</p> <p>[11] Измерено ниво на акустична мощност</p> <p>[12] Измервателна грешка</p> <p>[13] Ниво на измерена акустична мощност</p> <p>[14] Гарантирано ниво на звукова мощност</p> <p>[15] Ниво на вибрации</p> <p>[16] - Предна ръкохватка</p> <p>[17] - Задна ръкохватка</p> <p>[18] ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПО ЗАЯВКА</p> <p>[19] Блок на акумулатора, мод.</p> <p>[20] Заредкване на акумулатора</p> <p>[21] Раница за помещаване на акумулатора</p> <p>[22] Симулатор на акумулатор</p> <p>[23] ТАБЛИЦА ЗА ПРАВИЛНА КОМБИНАЦИЯ НА ШИНА И ВЕРИГА (Гл. 15.3)</p> <p>[24] СЪПКА</p> <p>[25] ШИНА</p> <p>[26] ВЕРИГА</p> <p>[27] Палци / mm</p> <p>[28] Дължина: Палци / cm</p> <p>[29] Ширина на жлеба: Палци / mm</p> <p>[30] Код</p> <p>(* ) Използването на този акумулатор е позволено само с Раница за помещаване на акумулатора. Забранено е поставянето на акумулатора в гнездото върху машината.</p> <p>a) ЗАБЕЛЕЖКА: декларираната обща стойност на вибрации е измерена придръжайки се към стандартизиран метод на изпитване и може да се използва за правене на сравнение между един и друг инструмент. Общата стойност на вибрации може да се използва и за предварителна оценка на излагането.</p> <p>b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: издаването на вибрации при реалното използване на инструмента може да бъде различна от общата декларирана стойност, в зависимост от начините на използване на инструмента. Поради това е необходимо по време на работа да се вземат следните предпазни мерки целящи предпазването на оператора: носете ръкавици по време на използването, ограничете времената на използване на машината и намалете времената, през които се държи натиснат лоста за управление на ускорителя.</p>	<p>[1] <b>BS - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] MAKŠ. napon napajanja</p> <p>[3] NOMINALNI napon napajanja</p> <p>[4] Maksimalna brzina lanca</p> <p>[5] Maksimalna frekvencija okretanja vretena</p> <p>[6] Dužina reza</p> <p>[7] Debljina lanca</p> <p>[8] Zupci / korak gonjenog zupčanika lanca</p> <p>[9] Kapacitet spremnika za ulje</p> <p>[10] Težina (bez baterije, bez vodilice lanca i lanca)</p> <p>[11] Izmjereni nivo zvučnog pritiska</p> <p>[12] Mjerna nesigurnost</p> <p>[13] Izmjereni nivo zvučne snage</p> <p>[14] Zajamčeni nivo zvučne snage</p> <p>[15] Nivo vibracija</p> <p>[16] - Prednji rukohvat</p> <p>[17] - Zadnji rukohvat</p> <p>[18] DODATNA OPREMA NA ZAHTJEV</p> <p>[19] Baterija, mod.</p> <p>[20] Punjač baterije</p> <p>[21] Puksak akumulator</p> <p>[22] Simulator akumulatora</p> <p>[23] TABELA ZA ISPRAVNU KOMBINACIJU VODILICE LANCA I LANCA (Pogl. 15.3)</p> <p>[24] KORAK</p> <p>[25] VODILICA LANCA</p> <p>[26] LANAC</p> <p>[27] Inč / mm</p> <p>[28] Dužina: Inč / mm</p> <p>[29] Širina žljeba: Inč / mm</p> <p>[30] Šifra</p> <p>(* ) Upotreba ovog akumulatora dopuštena je samo s ruksak akumulator. Zabranjeno je stavljati akumulator (bateriju) u kućište na mašini.</p> <p>a) NAPOMENA: ukupna prijavljena vrijednost vibracija izmjerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za vršenje poređenja između dvije alatke. Ukupna vrijednost vibracija može se koristiti i prilikom prethodne procjene izloženosti.</p> <p>b) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom stvarne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrijednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je neophodno, za vrijeme rada, primijeniti slijedeće sigurnosne mjere za zaštitu radnika: koristiti rukavice za vrijeme upotrebe, ograničiti vrijeme upotrebe mašine i skratiti vrijeme za koje se drži pritisnuta poluga komande gasa.</p>	<p>[1] <b>CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</b></p> <p>[2] Napájecí napětí MAX</p> <p>[3] Napájecí napětí NOMINÁL</p> <p>[4] Maximální rychlost řetězu</p> <p>[5] Maximální frekvence otáčení vřetena</p> <p>[6] Řezná délka</p> <p>[7] Tloušťka řetězu</p> <p>[8] Zuby / rozteč řetězky</p> <p>[9] Kapacita olejové nádrže</p> <p>[10] Hmotnost (bez akumulátoru, bez vodící lišty a řetězu)</p> <p>[11] Naměřená úroveň akustického tlaku</p> <p>[12] Nepřesnost měření</p> <p>[13] Naměřená úroveň akustického výkonu</p> <p>[14] Zaručená úroveň akustického výkonu</p> <p>[15] Úroveň vibrací</p> <p>[16] - Přední rukojeť</p> <p>[17] - Zadní rukojeť</p> <p>[18] VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ</p> <p>[19] Akumulátorová jednotka, mod.</p> <p>[20] Nabitelka akumulátoru</p> <p>[21] Batoh s akumulátorem</p> <p>[22] Simulátor akumulátoru</p> <p>[23] TABULKA PRO SPRÁVNOU KOMBINACI VODIČÍ LIŠTY A ŘETĚZU (kap. 15.3)</p> <p>[24] ROZTEČ</p> <p>[25] VODIČÍ LIŠTA</p> <p>[26] ŘETĚZ</p> <p>[27] Palce / mm</p> <p>[28] Délka: Palce / cm</p> <p>[29] Šířka drážky: Palce / mm</p> <p>[30] Kód</p> <p>(* ) Použití tohoto akumulátoru je dovoleno pouze s batoh s akumulátorem. Je zakázáno vkládat akumulátor do uložení na stroji.</p> <p>a) POZNÁMKA: prohlášená celková hodnota vibrací byla naměřena s použitím normalizované zkušební metody a lze ji použít pro srovnání jednotlivých nástrojů. Celková hodnota vibrací může být použita také při přípravě vyhodnocování vystavení vibracím.</p> <p>b) VAROVÁNÍ: emise vibrací při skutečném použití nástroje může být odlišná od deklarované celkové hodnoty v závislosti na režimech, ve kterých se daný nástroj používá. Proto je třeba během práce přijmout níže uvedené bezpečnostní opatření, jejichž cílem je ochránit operátora: během běžného použití mějte nasazené rukavice a omezte dobu použití stroje a zkratěte dobu, během kterých je zatlačena ovládací páka plynu.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>[1] <b>DA - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Forsyningsspænding MAX</p> <p>[3] Forsyningsspænding NOMINEL</p> <p>[4] Maksimal kædehastighed</p> <p>[5] Maksimal omdrejningsfrekvens for spindel</p> <p>[6] Klippelængde</p> <p>[7] Kædens tykkelse</p> <p>[8] Antal tænder/deling på kædehjul</p> <p>[9] Olie tankens kapacitet</p> <p>[10] Vægt (uden batteri, uden sværd og kæde)</p> <p>[11] Målt lydtryksniveau</p> <p>[12] Usikkerhed ved målingen</p> <p>[13] Målt lydeffektniveau</p> <p>[14] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[15] Vibrationsniveau</p> <p>[16] - Forreste håndtag</p> <p>[17] - Bagerste håndtag</p> <p>[18] TILBEHØR</p> <p>[19] Batterienhed, mod.</p> <p>[20] Batterioplader</p> <p>[21] Batterirygsæk</p> <p>[22] Batterisimulator</p> <p>[23] TABEL TIL DEN KORREKTE KOMBINATION AF SVÆRD OG KÆDE (Kap. 15.3)</p> <p>[24] AKSELAUFSTAND</p> <p>[25] SVÆRD</p> <p>[26] KÆDE</p> <p>[27] Tommer / mm</p> <p>[28] Længde: Tommer / cm</p> <p>[29] Sporbrede: Tommer / mm</p> <p>[30] Kode</p>	<p>[1] <b>DE - TECHNISCHE DATEN</b></p> <p>[2] MAX Versorgungsspannung</p> <p>[3] NOMINAL Versorgungsspannung</p> <p>[4] Maximale Geschwindigkeit der Kette</p> <p>[5] Max Spindeldrehzahl</p> <p>[6] Schnittlänge</p> <p>[7] Dicke der Kette</p> <p>[8] Zähne / Teilung des Kettenrads</p> <p>[9] Fassungsvermögen Öltank</p> <p>[10] Gewicht (ohne Batterie, Schwert und Kette)</p> <p>[11] Gemessener Schalldruckpegel</p> <p>[12] Messungengenauigkeit</p> <p>[13] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[14] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[15] Vibrationspegel</p> <p>[16] - Vorderer Handgriff</p> <p>[17] - Hinterer Handgriff</p> <p>[18] SONDERZUBEHÖR</p> <p>[19] Batterieeinheit, Mod.</p> <p>[20] Batterieladegerät</p> <p>[21] Batterie-lasche</p> <p>[22] Batteriesimulator</p> <p>[23] TABELLE FÜR DIE KORREKTE KOMBINATION VON SCHWERT UND KETTE (Kap. 15.3)</p> <p>[24] GLEIDLÄNGE</p> <p>[25] SCHWERT</p> <p>[26] KETTE</p> <p>[27] Zoll</p> <p>[28] Länge: Zoll / cm</p> <p>[29] Nutbreite: Zoll / mm</p> <p>[30] Code</p>	<p>[1] <b>EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b></p> <p>[2] ΜΕΓ. τάση τροφοδοσίας</p> <p>[3] ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ τάση τροφοδοσίας</p> <p>[4] Μέγιστη ταχύτητα της αλυσίδας</p> <p>[5] Μέγιστη συχνότητα περιστροφής του τσοκ</p> <p>[6] Μήκος κοπής</p> <p>[7] Πάχος αλυσίδας</p> <p>[8] Δόντια / βήμα πινόν αλυσίδας</p> <p>[9] Χωρητικότητα του δοχείου λαδιού</p> <p>[10] Βάρος (χωρίς μπαταρία, χωρίς μπάρα και αλυσίδα)</p> <p>[11] Μετρημένη στάθμη ακουστικής πίεσης</p> <p>[12] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[13] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[14] Στάθμη εγγυώμενης ηχητικής ισχύος</p> <p>[15] Επιπέδο κραδασμών</p> <p>[16] - Εμπρός χειρολαβή</p> <p>[17] - Πίσω χειρολαβή</p> <p>[18] ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ</p> <p>[19] Μπαταρία, μοντ.</p> <p>[20] Φορτιστής Μπαταρίας</p> <p>[21] Σακίδιο μπαταριών</p> <p>[22] Εξομοιωτής μπαταρίας</p> <p>[23] ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΤΗΣ ΜΠΑΡΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ (Κεφ. 15.3)</p> <p>[24] ΒΗΜΑ</p> <p>[25] ΛΑΜΑ</p> <p>[26] ΑΛΥΣΙΔΑ</p> <p>[27] Ίντσες / mm</p> <p>[28] Μήκος: Ίντσες / mm</p> <p>[29] Γλάτος αλυσάκι: Ίντσες / mm</p> <p>[30] Κωδικός</p>
<p>(*) Brug af dette batteri er kun tilladt med batterirygsæk. Det er forbudt at indsætte batteriet i holderen på maskinen.</p> <p>a) BEMÆRK: den samlede erklærede værdi af vibrationer blev målt ifølge en standardiseret metode til afprøvning og kan bruges til at foretage en sammenligning mellem forskellige redskaber. Den samlede værdi af vibrationer kan også bruges til en indledende vurdering af eksponeringen.</p> <p>b) ADVARSEL: den faktiske udsendelse af vibrationer i forbindelse med brug af redskabet kan afvige fra den samlede attesterede værdi afhængigt af den konkrete brug af redskabet. Derfor er det nødvendigt, at man under arbejdet tager følgende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren. Bær handsker under brug, begræns den tid maskinen bruges og forkort den tid hvor gashåndtaget holdes indtrykket.</p>	<p>(*) Die Verwendung dieser Batterie ist nur mit dem Batterietasche zulässig. Es ist verboten, die Batterie in das Fach auf der Maschine einzusetzen.</p> <p>a) HINWEIS: Der erklärte Gesamtwert der Vibrationen wurde durch eine standardisierte Methode gemessen. Er kann verwendet werden, um einen Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen anzustellen. Der Gesamtwert der Vibrationen kann auch bei einer Vorabbewertung der Vibrationsbelastung eingesetzt werden.</p> <p>b) WARNUNG: Die Schwingungsemission bei der effektiven Verwendung des Werkzeugs kann sich je nach den Einsatzarten des Werkzeugs vom erklärten Gesamtwert unterscheiden. Deshalb ist es notwendig, während der Arbeit die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um den Bediener zu schützen: Handschuhe während der Verwendung anziehen, die Einsatzzeiten der Maschine begrenzen und die Zeiten verkürzen, in denen man den Gashebel gedrückt hält.</p>	<p>(*) Η χρήση αυτής της μπαταρίας επιτρέπεται μόνο με τον Σακίδιο μπαταριών. Απαγορεύεται η τοποθέτηση της μπαταρίας στην υποδοχή του μηχανήματος.</p> <p>a) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η συνολική δηλωμένη τιμή των κραδασμών έχει μετρηθεί με βάση μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να γίνει ένα παράγων μεταξύ ενός εργαλείου και ενός άλλου. Η συνολική τιμή των κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.</p> <p>b) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να είναι διαφορετική από τη συνολική δηλωμένη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Ωστόσο είναι αναγκαίο, κατά τη διάρκεια της εργασίας, να υιοθετησετε τα ακόλουθα μέτρα ασφαλείας για να προστατέψετε το χειριστή: φορέστε γάντια κατά τη χρήση, περιορίστε το χρόνο χρήσης του μηχανήματος και μειώστε το χρόνο που κρατιέται πατημένος ο μοχλός εντολής γκαζιού.</p>

<p>[1] EN - TECHNICAL DATA  [2] MAX supply voltage  [3] NOMINAL supply voltage  [4] Maximum chain speed  [5] Maximum rotational frequency of the spindle  [6] Cutting length  [7] Chain gauge  [8] Chain pinion teeth / pitch  [9] Oil tank capacity  [10] Weight (without battery, bar and chain)  [11] Measured sound pressure level  [12] Uncertainty of measure  [13] Measured sound power level  [14] Guaranteed sound power level  [15] Vibration level  [16] Front handle  [17] Rear handle  [18] ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST  [19] Battery pack, model  [20] Battery charger  [21] Battery backpack  [22] Battery simulator  [23] CORRECT BAR AND CHAIN COMBINATION TABLE (Chap. 15.3)  [24] PITCH  [25] BAR  [26] CHAIN  [27] Inches  [28] Length: Inches / cm  [29] Groove width: Inches / mm  [30] Code</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS  [2] Tensión de alimentación MÁX  [3] Tensión de alimentación NOMINAL  [4] Velocidad máxima de la cadena  [5] Frecuencia máxima de rotación del mandril  [6] Longitud de corte  [7] Grosor cadena  [8] Dientes / paso del piñón cadena  [9] Capacidad del depósito de aceite  [10] Peso (sin batería, sin barra ni cadena)  [11] Nivel de presión acústica medido  [12] Incertidumbre de medida  [13] Nivel de potencia acústica medido  [14] Nivel de potencia acústica garantizado  [15] Nivel de vibraciones  [16] - Empuñadura anterior  [17] - Empuñadura posterior  [18] ACCESORIOS POR ENCARGO (Cap. 15.3)  [19] Grupo de la batería, mod.  [20] Cargador de la batería  [21] Mochila portabaterías  [22] Simulador de batería  [23] TABLA PARA LA CORRECTA COMBINACIÓN DE BARRA Y CADENA  [24] PASO  [25] BARRA  [26] CADENA  [27] Pulgadas/mm  [28] Longitud: Pulgadas/cm  [29] Anchura ranura: Pulgadas/mm  [30] Código</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED  [2] MAX toitepinge  [3] NOM/NAALNE toitepinge  [4] Keti maksimaalne kiirus  [5] Võlli maksimaalne pöörlemissagedus  [6] Lõikepikkus  [7] Keti läbimõõt  [8] Keti hammasratta hambad/samm  [9] Õlipaagi maht  [10] Kaal ilma aku, lati ja ketita  [11] Mõõdetud helirõhutase  [12] Mõõtemääramatus  [13] Mõõdetud müravõimsuse tase  [14] Garanteeritud müravõimsuse tase  [15] Vibratsiooni tase  [16] - Eesmine käepide  [17] - Tagumine käepide  [18] LISASEADMED TELLIMISEL  [19] Aku, mud.  [20] Akulaadija  [21] Akukott  [22] Akusimulaator  [23] TABEL "SAEKETTIDE JA -LATTIDE ÕIGE KOMBINATSIOON" (Ptk 15.3)  [24] SAMM  [25] LATT  [26] KETT  [27] Tollid / mm  [28] Pikkus: Tollid / cm  [29] Soone laius: Tollid / mm  [30] Kood</p>
<p>(*) This battery can only be used with the battery backpack. Inserting the battery in the machine housing is prohibited.</p> <p>a) NOTE: the declared total vibration value was measured using a normalised test method and can be used to conduct comparisons between one tool and another. The total vibration value can also be used for a preliminary exposure evaluation.</p> <p>b) WARNING: the vibrations emitted during actual use of the tool can differ from the declared total value according to how the tool is used. Whilst working, therefore, it is necessary to adopt the following safety measures designed to protect the operator: wear protective gloves whilst working, use the machine for limited periods at a time and decrease the time during which the throttle trigger lever is pressed.</p>	<p>(*) El uso de esta batería está permitido únicamente con la mochila portabaterías. Queda prohibido introducir la batería en la cavidad de la máquina.</p> <p>a) NOTA: el valor total de la vibración se ha medido según un método normalizado de prueba y puede utilizarse para realizar una comparación entre una máquina y otra. El valor total de la vibración también se puede emplear para la valoración preliminar de la exposición.</p> <p>b) ADVERTENCIA: la emisión de vibración en el uso efectivo del aparato puede ser diferente al valor total declarado según los modos en los que se utiliza la herramienta. Por ello, durante la actividad se deben poner en práctica las siguientes medidas de seguridad para el usuario: usar guantes, limitar el tiempo de uso de la máquina, así como el tiempo que se mantiene presionada la palanca de mando del acelerador.</p>	<p>(*) Seda akut saab kasutada ainult koos akukott. Aku sisestamine maslina korpusesse on keelatud.</p> <p>a) MÄRKUS: deklareeritud koguvibratsiooni tase mõõdeti standardiseeritud testi käigus, mille abil on võimalik võrrelda omavahel erinevate tööriistade vibratsiooni. Deklareeritud koguvibratsiooni võib kasutada ka eeldatava vibratsiooni käes olemise hindamiseks.</p> <p>b) HOIATUS: tegelikud tööriista kasutamisel tekkivad vibratsioonid võivad erineda deklareeritud koguvibratsiooni tasemest sõltuvalt tööriista kasutamise viisist. Seepärast tuleb töö ajal kasutusel võtta ohutusmeetodid, millega töötajat kaitsta: kandke kasutamise ajal kindaid, piirake masina kasutamise aega ja lühendage perioode, mille vältel hoitakse gaasihooba all.</p>



## TABLE OF CONTENTS


1. GENERAL ASPECTS .....	1	15.3 Bars and chains .....	17
2. SAFETY REGULATIONS.....	2	15.4 Battery backpack .....	17
3. GETTING TO KNOW THE MACHINE.....	5	15.5 Battery simulator .....	17
3.1 Description of the machine and planned use .....	5		
3.2 Safety signs .....	6		
3.3 Identification label .....	6		
3.4 Main components .....	7		
4. ASSEMBLY.....	7		
4.1 Assembly components.....	7		
4.2 Assembly of the guide bar and toothed chain .....	7		
4.3 Assembly of Pruner device.....	8		
4.4 Extension of the Pruner device.....	8		
4.5 Removing the Pruner device .....	8		
4.6 BATTERY BACKPACK SETTING (if provided).....	8		
5. CONTROLS.....	8		
5.1 Safety button (activation / deactivation device) .....	8		
5.2 Throttle trigger lever .....	9		
5.3 Throttle lock button .....	9		
6. USING THE MACHINE.....	9		
6.1 Preliminary procedures.....	9		
6.2 Safety checks.....	9		
6.3 Start-up .....	10		
6.4 Working.....	10		
6.5 Advice for operation .....	11		
6.6 Stop .....	11		
6.7 After use.....	11		
7. ROUTINE MAINTENANCE .....	12		
7.1 General information.....	12		
7.2 Battery .....	12		
7.3 Topping up the chain oil tank.....	13		
7.4 Cleaning.....	13		
7.5 chain catcher.....	13		
7.6 Machine and bar lubrication holes .....	13		
7.7 Nuts and bolts .....	13		
8. OCCASIONAL MAINTENANCE.....	14		
8.1 Chain drive sprocket .....	14		
8.2 Maintenance of the toothed chain .....	14		
8.3 Guide bar maintenance.....	14		
9. STORING .....	14		
9.1 Storing the machine .....	14		
9.2 Storing the battery.....	14		
10. HANDLING AND TRANSPORTATION .....	14		
11. ASSISTANCE AND REPAIRS.....	15		
12. WARRANTY COVERAGE .....	15		
13. MAINTENANCE TABLE.....	15		
14. TROUBLESHOOTING.....	16		
15. ATTACHMENTS ON REQUEST .....	17		
15.1 Battery .....	17		
15.2 Battery charger .....	17		

## 1. GENERAL ASPECTS

### 1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual contain important information regarding safety and operation and are emphasized in this manner:

**NOTE** or **IMPORTANT** These give details or further information on what has been previously indicated and aim to prevent damage to the machine or cause other damage.

The  symbol highlights danger. Failure to observe the warning can lead to the risk of injury to oneself and others and/or damage.

The paragraphs inside a grey dotted frame refer to optional features not available on all the models referred to in this booklet. Check if the feature is available on your model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

## 1.2 REFERENCES

### 1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc. The components indicated in the figures are identified with letters A, B, C, and so on. Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: "See Fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)". The figures are given as a guide only. The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

## 1.2.2 Titles

The manual is divided into chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a subtitle of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1".

## 2. SAFETY REGULATIONS

### 2.1 GENERAL SAFETY GUIDELINES FOR POWER TOOLS

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your battery-operated (cordless) power tool.

- 1) **Work area safety**
  - a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered and dirty areas make accidents more likely to happen.
  - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - c) **Keep children and bystanders at a safe distance while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- 2) **Electrical safety**
  - a) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - b) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
  - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of negligence while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the tool is switched OFF before fitting the battery, picking up or carrying the power tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or fitting the battery with the tool switched ON invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not lose your balance. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If any devices are to be connected to dust extractor and collection units, check they are connected and used appropriately.** The use of these devices may reduce dust related risks.
- 4) **Power tool use and care**
  - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Remove the accumulator from its housing before making any adjustments, changing attachments or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools with care. Check for misalignment or obstruction of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired**

**before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to become jammed and are easier to control.
  - g) **Use the power tool and its accessories according to the instructions provided, taking into account the working conditions and the type of work to be performed.** Using a power tool for operations different to those specified may cause hazardous situations.
- 5) **Use and precautions to take during use of battery-operated power tools**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another type of battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of other battery packs may create a risk of injury or fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may leak from the battery: avoid all contact. If contact accidentally occurs, flush with water immediately. If the liquid comes into contact with the eyes, seek medical assistance immediately.** Liquids leaking from the battery terminals may cause irritation or burns.
- 6) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.


## 2.2 SPECIFIC SAFETY RULES FOR CHAINSAWS AND ELECTRIC CHAINSAWS.

- **Keep all body parts at a distance from the toothed chain when the chainsaw is running. Before starting the chainsaw, check that the toothed chain is not in contact with anything.** Lack of concentration when using the

chainsaw can cause clothes or body parts to get caught up in the toothed chain.

- **The right hand must always hold the rear grip and the left hand the front grip.** You should never turn your hands when holding the chainsaw, as this increases the risk of accidents on yourself.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the toothed chain may come in contact with hidden wiring.** Toothed chain contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Always wear safety goggles and ear protection. Other protective equipment for the head, hands and feet is also recommended.** The wearing of protective clothing will reduce accidents caused by hurled workpieces and accidental contact with the toothed chain.
- **Do not use chainsaws when positioned on a tree.** Starting a chainsaw when positioned on a tree can cause body injuries.
- **Keep proper footing and balance at all times, and only use the chainsaw on fixed, secure and flat surfaces.** Slippery or unstable surfaces such as ladders, can cause loss of balance or control of the chainsaw.
- **When cutting a branch that is under tension, be alert for spring back.** When the tension of the wood fibres is released, the branch can spring back and injure the operator and/or kick the chainsaw out of control.
- **Use extreme caution when cutting small size brush and saplings.** The slender material may catch in the chainsaw and be whipped towards you and/or pull you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front grip when it is switched off and keep it away from your body. When storing or transporting a chainsaw always use the guide bar cover.** Correct handling of the chainsaw will reduce the probability of unintended contact with the moving chain.
- **Follow the instructions concerning lubrication, chain tension and replacement parts.** Chains with incorrect tension and lubrication can break and increase the risk of kickback.
- **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy and oily handles are slippery and can cause loss of control.
- **Use the chainsaw to cut wood only. Do not use the chainsaw for purposes for which it is not intended. For example: do not use an chainsaw for cutting plastic, masonry or other non-wood materials.** Using the

chainsaw for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

- **Local regulations may restrict the age of the operator.**
-  Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Raynaud's syndrome" or "white finger"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can appear in the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the hand grips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.
- **Take breaks and change your working position regularly.**
- Improper maintenance, use of non-compliant spare parts or modification of the safety devices can cause damage to the device and cause serious injury to the user.
- Perform cleaning and maintenance before storing the machine after use.
- If the machine has been hit or dropped, make sure it is in good condition before starting it up.
- Remove branches in sections.
- Pay attention to the branches that, once cut, can hit the user and to those that, fallen on the ground, can suffer a kickback.

### 2.3 CAUSES OF KICKBACK AND OPERATOR PROTECTION

Kickback can occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the chain in the cut.

Contact of the tip can, in certain cases, cause a sudden fast reverse action, pushing the guide bar upwards and backwards towards the operator.

Pinching of the chain along the top of the guide bar can rapidly push the chain back towards the operator.

Both the above reactions may cause loss of control of the saw, which could result in serious injury for operators. Do not rely exclusively on the chainsaw built-in safety devices

Chainsaw users should take additional precautions to eliminate accident or injury risks during cutting operations. Kickback is the result of poor use of the tool and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking the specific precautions provided below:

- **Hold the saw firmly with both hands, with the thumbs and fingers around the chainsaw grips, and position your body and arms so that you can resist the force of a kickback.** Kickback can be controlled by the operator if all appropriate precautions have been taken. Do not allow the chainsaw to start.
- **Do not fully extend the arms and do not saw above shoulder height.** This helps avoid undesired contact with the ends and allows for more control over the chainsaw in unexpected situations.
- **Only use the guide bar and chains recommended by the manufacturer.** Unsuitable guides and chains can cause the chain to break and/or kickbacks.
- **Follow the manufacturer's instructions regarding sharpening and maintenance of the chainsaw.** A decrease in the level of depth can cause an increase in kickbacks.
- **Techniques for using the electric chainsaw (battery-operated)**  
Always observe the safety regulations and use the most suitable cutting techniques according to the work to be performed, following the instructions and examples in the user instructions.
- **Safe carrying of the electric chainsaw (battery-operated)**  
Whenever the machine is to be handled or transported you must:
  - turn off the motor, wait for the chain to stop and unplug the machine from the mains (remove the battery from its housing);
  - apply the protection bar cover;
  - only hold the machine using the handles and position the bar in the opposite direction to that used during operation;When using a vehicle to transport the machine, position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly in place.
- **Recommendations for first-time users**  
Before felling or delimiting for the first time, make sure:
  - to have been specifically trained to use this type of equipment;
  - to have carefully read the safety regulations and user instructions contained in this manual;
  - you practise first on logs on the ground or attached to trestles, in order to get familiar with the machine and the most suitable cutting techniques.
- **Handling and correct use of battery-operated power tools**
  - a) Make sure that the machine is switched off before inserting the battery. Inserting

- a battery in an electric device which is switched on can cause accidents.
- b) Charge battery packs only with the chargers recommended by the manufacturer. Battery chargers are generally specific for each battery type; use with other types can cause fire risks.
  - c) Use only batteries specifically designed for your power tool. The use of other batteries may cause injuries and fire risks.
  - d) Keep all unused batteries at a distance from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects as contact with the same can cause short circuits. Short circuits between battery contacts can lead to explosion or fires.
  - e) Batteries in poor condition can cause liquids to leak. Avoid contact with the liquid. In the case of accidental contact flush with water. If the liquid comes into contact with the eyes, also seek medical advice. Liquid leaking from the battery may cause skin irritation or burns.
  - f) Check that the accumulator is in good condition and there are no signs of damage. Do not use the device with a damaged or worn accumulator.

## 2.4 PROTECTING THE ENVIRONMENT

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in.

- Avoid being a disturbance to the neighbourhood. Use this machine at reasonable times of the day only (not early morning or late evening when the noise could cause disturbance).
- A certain amount of chain lubricating oil is released into the environment when the machine is running, so only use biodegradable oils made specifically for this use. Use of a mineral oil or motor oil causes serious damage to the environment.
- Comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Comply with local regulations for the disposal of waste materials
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment

waste and its implementation in compliance with national standards, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in landfills or in the ground, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

## 3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

### 3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

**This machine is a forestry tool and precisely a battery powered chain pruner.**

The machine is essentially composed of a battery powered motor and a guide bar that takes the power from the battery to the motor which drives the cutting chain.

The operator is able to operate the machine with two hands, using the front and rear hand grips, and can use the main controls, always remaining at a safe distance from the cutting means.

#### 3.1.1 Intended use

This machine was designed and manufactured for:

- delimiting trees with dimensions suitable for the length of the guide bar or wooden objects with the same characteristics;
- used by one operator.



### 3.1.2 Improper use

Any other usage not in keeping with the above-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- trimming hedges;
- carving operations;
- sectioning pallets, crates and various packing materials;
- sectioning furniture or other materials with nails, screws or other metal components;
- butchering meat;
- using the machine to cut materials other than wood (plastic materials, building materials);
- using the machine to lift, move or split objects;
- using the machine while fastened to fixed supports;
- using cutting means other than those found in the "Technical Data" table. Serious injury and wound hazard;
- use of the machine by more than one person.

**IMPORTANT** *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liability, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

### 3.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. It is intended for "DIY" use only.

### 3.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (Fig. 2). They are used to remind the operator of the behaviour to follow to use it with the necessary attention and caution.

Meaning of symbols:



**Warning!** Read the instructions before operating the machine.



**Warning!** The failure to use this machine correctly can be hazardous for oneself and others.



**Danger!** Do not leave the machine in the rain or in damp conditions.



**Danger!** Always wear protective gloves when using the chainsaw.



**Warning!** Falling objects. Keep any persons on site at a safe distance.



**Danger!** Electrocutation. Keep a distance of at least 15 m from overhead line cables.



**Danger!** Always wear head protection.



**Danger!** Wear anti-slip safety boots



**Danger!** Wear protective earplugs and goggles.



**Danger!** Wear protective clothing.

**IMPORTANT** *Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an authorised service centre.*

### 3.3 IDENTIFICATION LABEL

The identification label holds the following data (Fig. 1):

1. Sound power level
2. CE conformity marking
3. Month/Year of manufacture
4. Type of machine
5. Serial number
6. Name and address of Manufacturer
7. Article code
8. Power voltage

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.

**IMPORTANT** *Quote the information on the product identification label whenever you contact an authorised service centre.*


**IMPORTANT** *The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.*

### 3.4 MAIN COMPONENTS


The machine is composed of a series of main components that have the following functions (Fig. 1):

- A. **Motor:** supplies the drive power to the cutting means.
- B. **Control Rod:** hand grip fitted with the main throttle controls.
- C. **Rear hand grip:** support hand grip located on the rear of the control rod.
- D. **Front hand grip:** support hand grip located on the control rod.
- E. **Pruner:** device used for trimming and pruning trees.
- F. **Harness:** a fabric belt which, placed over the shoulders, helps support the weight of the machine during work.
- G. **Guide bar:** supports and guides the toothed chain.
- H. **Toothed chain:** cutting element, consisting of drive links fitted with small blades called "teeth" and side connections held in place by rivets.
- I. **Chain restraint element:** safety device that prevents uncontrolled movements of the toothed chain should it break or slacken.
- J. **Bar cover guard:** chainsaw cover on the guide bar to be fitted during handling, transportation or storage of the machine.
- K. **Battery:** (if non provided with the machine, see chap. 15 1 "accessories upon request") device that supplies electric current to the tool; its specifications and regulations for use are described in a specific manual.
- L. **Battery charger** (accessory available upon request, par. 15.2): device used to recharge the battery; its specifications and directions for use are described in a specific manual. Two battery chargers are available: L1 (fast battery charger); L2 (standard battery charger).
- M. **Battery backpack** (accessory on request, par.15.4): device used to store batteries.
- N. **Connection cable:** cable used to connect the machine to the battery pack.
- O. **Battery simulator** (accessory on request, par.15.5): device that allows the use of the battery backpack when inserted in the machine housing.

### 4. ASSEMBLY

 **The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.**

For storage and transport purposes, some components of the machine may not be installed in the factory and have to be assembled after unpacking. Follow the instructions below.

 **Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for machine handling and its packaging, always making use of suitable equipment. Do not use the machine until all the instructions provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.**


#### 4.1 ASSEMBLY COMPONENTS


The packaging includes assembly components.

##### 4.1.1 Unpacking

1. Carefully open the packaging, paying attention not to lose components.
2. Consult the documentation in the box, including these instructions.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.
5. Dispose of the box and packaging in compliance with local regulations.

#### 4.2 ASSEMBLY OF THE GUIDE BAR AND TOOTHED CHAIN

 **Always wear heavy duty gloves when handling the bar and chain. Mount the bar and chain very carefully so as not to impair the safety and efficiency of the machine. If in doubt, contact your dealer.**

 **Perform all operations after removing the battery.**

1. Remove the knob (Fig. 3.A) and remove the chain guard (Fig. 3.B), to access the drive pinion and bar seat.
2. Mount the bar (Fig. 4.A) by inserting the stud bolt (Fig. 4.B) in the groove (Fig. 4.C) and push it towards the back of the machine body.
3. Mount the chain around the drive pinion (Fig 5.A) and along the bar guide, being careful to follow the sliding direction (Fig. 5.B).



Direction in which the chain runs

If the tip of the bar is equipped with a nose sprocket, make sure the drive links are correctly inserted in the sprocket rims (Fig. 6).


4. Check that chain tension adjuster pin (Fig. 5.C) is inserted correctly in the hole on the bar; if it isn't, turn the chain tension adjuster screw (Fig. 5.D), until the pin is completely inserted.
5. Replace the guard without fully tightening the knob.
6. Turn the chain tension adjuster screw (Fig. 5.D) to achieve the desired tension (Fig. 7).
7. Raise the bar and tighten the knob (1) securely (Fig. 8.A).

#### 4.2.1 Checking the chain tension


Check the chain tension.

The tension is correct when the drive links do not slip out of the chain guides if you hold the chain in the middle of the bar (Fig. 7)

#### 4.3 ASSEMBLY OF PRUNER DEVICE

 **Perform all operations after removing the battery.**


- Insert the control rod (Fig. 9.A) in the pruner device (Fig. 9.B).
- Slide the collar (Fig. 9.C) upwards and turn it clockwise until it is fully tightened.

 **Periodically check that the joints are well tightened.**

#### 4.4 EXTENSION OF THE PRUNER DEVICE

Loosen the knob (Fig. 10.A) following the direction of the arrow - open padlock;

- pull or push the rod (Fig. 10.B) until it reaches the desired length;
- when the adjustment is complete, tighten the knob following the direction of the arrow - closed padlock.

 **Periodically check that the joints are well tightened.**

#### 4.5 REMOVING THE PRUNER DEVICE

- To remove the pruner device (Fig. 9.B), place the control rod (Fig. 9.A) on the ground, loosen the collar (Fig. 9.C) and disassemble the pruner device.

#### 4.6 BATTERY BACKPACK SETTING (IF PROVIDED)

The battery backpack comes already assembled (Fig.1.M) and can be detached from the harness holder (Fig. 11) and carried by hand.

To detach the battery pack, press the two top buttons (Fig. 11.A).

The battery housings are located on both sides of the backpack (Fig. 12) On the right side of the backpack there are:

- cable socket (Fig. 13.A)
- a battery selector switch (fig. 13.B)
- a USB port for charging other devices (e.g. mobile phones) (Fig. 13.C)

In order to avoid the presence of loose cables, there are slots positioned on both sides and in the back, which can be used to run the power cable through.

#### 5. CONTROLS

##### 5.1 SAFETY BUTTON (ACTIVATION / DEACTIVATION DEVICE)



By pressing this button (Fig. 14.C) the machine's electrical circuit is activated and deactivated and the corresponding LED lights up (Fig. 14.D)



One LED on: the machine's electrical circuit is activated. The machine is ready for use. Both LEDs on: the machine is in action.

LED off: the electrical circuit is completely deactivated.

**IMPORTANT** Do not keep your finger on the button when moving the machine to avoid accidentally enabling the machine.



The "Warning" icon (Fig. 14.E) lights up in case of mechanical failure of the machine (see the Troubleshooting table, par. 14).

## 5.2 THROTTLE TRIGGER LEVER

The throttle control lever (Fig. 14.A) enables the movement of the chain. The activation of the throttle trigger lever (Fig. 14.A) is only possible if the throttle lock lever is pressed (Fig. 14.B).

## 5.3 THROTTLE LOCK BUTTON

The throttle lock button (Fig. 14.B) allows the throttle trigger lever to be used (Fig. 14.A).

## 6. USING THE MACHINE

**⚠** *The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.*

**IMPORTANT** *For instructions regarding the motor and the battery (if supplied), read the relevant manuals.*

### 6.1 PRELIMINARY PROCEDURES

Before starting to work, it is necessary to carry out several checks and operations to ensure you can work efficiently and in maximum safety.

#### 6.1.1 Checking the battery

- Before each use:
  - check the battery charge status according to the instructions in the battery booklet.

#### 6.1.2 Using the harness

**⚠** *The machine must always be used connected to the harness correctly worn when using the extension rod. Frequently check the efficiency of the quick release in order to free the machine quickly from the belts in the event of danger.*

The harness must be put on before connecting the machine to the special coupling and the belt must be adjusted to suit the operator's height and build.

- The belt (Fig. 15.A) must go from the left shoulder to the right hip.
- Hook the carabiner (Fig. 15.B) to the special coupling located on the control rod.
- If necessary, release the clip fastener (Fig. 15.C) to detach the machine from the harness.

#### 6.1.3 Filling with chain lubrication oil

Fill with chain lubrication oil before using the machine. For oil filling methods and precautions (see paragraph 7.3).

#### 6.1.4 Checking the chain tension

**⚠** *Perform all operations with the motor off.*

Check the chain tension.

The tension is correct when the drive links do not slip out of the chain guides if you hold the chain in the middle of the bar (Fig. 7).

To adjust the chain tension:

1. loosen the guard knob (Fig. 3.A).
2. turn the chain tension adjuster screw (Fig. 5.D) to achieve the desired tension;
3. raise the bar and tighten the knob securely. Fig. 8.A).

**⚠** *Never work with the chain loose, as it can be hazardous if the chain slips out of the bar guides.*

**IMPORTANT** *During the first period of use (or after replacing the chain) it must be checked more frequently due to settling of the chain.*

#### 6.1.5 Use of the backpack (if provided)

1. Insert the battery inside one of the slots provided in the battery backpack (Fig. 12.) pushing down all the way until you hear a "click" that locks it in place and guarantees its electrical contact;
2. connect the cable to the backpack in the appropriate socket (Fig. 13 A) and turn it until you hear a "click" that locks it in place and guarantees its electrical contact;
3. adjust the shoulder straps and fasten the harness at the front (Fig. 16).

### 6.2 SAFETY CHECKS

Run the following safety checks and check that the results correspond to those outlined on the tables.

**⚠** *Always carry out the safety checks before use.*

### 6.2.1 General safety check

Object	Result
Grip and guards	Clean, dry and fixed firmly to the machine.
Screws on the machine and blade	Correctly tightened (not loose)
Cooling air ducts	Not clogged
Guide rod	Properly installed
Chain	Sharp, not damaged or worn, mounted and tensioned correctly.
Guards	Intact, undamaged.
Battery	No damage to the casing, no liquid leakage
Machine	No signs of damage or wear
Throttle trigger lever, throttle lock lever	The levers must move freely and not be forced.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound

### 6.2.2 Machine operating test

Action	Result
Fit the battery inside its housing (par. 7.2.3).	The chain should not move
Activate the throttle trigger lever. (without pressing the throttle lock lever)	The throttle trigger lever remains blocked.
Press the throttle lock lever and throttle trigger lever.	The levers must move freely and not be forced. The chain moves.
Release the throttle trigger lever.	The lever automatically and rapidly returns to the idle position. The chain should stop.

**⚠** *If any of the results fail to match the instructions provided in the tables, do not use the machine! Contact a service centre to have it checked and repaired if necessary.*

## 6.3 START-UP

### 6.3.1 Start-up with battery

1. Remove the protection bar cover (Fig. 1.J).
2. Make sure the bar and the chain are not touching the ground or any other object.
3. Fit the battery inside its housing correctly (par. 7.2.3).
4. Press the safety button (Fig. 14.C);
5. Activate the throttle lock lever (Fig. 14.B) and the throttle trigger lever. Fig. 14.A).

### 6.3.2 Start-up with battery simulator (if provided)

1. Remove the protective bar cover (Fig. 1.J).
2. Make sure the bar and the chain are not touching the ground or any other object.
3. Insert the battery simulator correctly into its housing on the machine (Fig.17.O).
4. Connect the connection cable to the battery simulator (Fig.17.N).
5. Select the battery to be operated using the selector switch (Fig. 13.B).
6. Press the safety push-button (blue light) (Fig. 14.C).
7. Press the throttle lock lever (fig. 14.B) and throttle trigger lever. (fig. 14.A).

## 6.4 WORKING

Before delimiting for the first time, make sure:

- to have been specifically trained to use this type of equipment;
- to wear the harness correctly;
- to have carefully read the safety regulations and user instructions contained in this manual;
- you practise first on logs on the ground or attached to trestles, in order to get familiar with the machine and the most suitable cutting techniques.

To use the machine proceed as follows:

- always keep the machine connected to the correctly worn harness when working (see paragraph 6.1.2).
- The machine must always be firmly held in both hands .

**⚠** *Stop the machine immediately if the chain stops during sawing.*

**NOTE** *During use, the battery is protected against total drainage with a*

protective device that switches off the machine and stops it from working.

#### 6.4.1 Checks to be conducted whilst working

##### 6.4.1.a Checking the chain tension

The chain tends to stretch gradually as you work, so you need to check its tension frequently (par. 6.1.4).

##### 6.4.1.b Checking the oil delivery

**IMPORTANT** Never use the machine without lubrication!

**⚠** Make sure the bar and the chain are in place when you check the oil delivery.

Start the motor (par. 6.3) and check if the chain oil is delivered as shown in (Fig. 18).

#### 6.4.2 Work techniques

##### 6.4.2.a Delimiting a tree

**⚠** Make sure there is nothing or nobody in the area where the branches will fall.

1. Stand opposite the branch you want to cut.
2. Start cutting lower branches followed by the higher ones.
3. Make first cut from the bottom towards the top (Fig. 19.A). Complete delimiting by cutting from top to bottom, as shown in (Fig. 19.B).

##### 6.4.2.b Limbing tree branches

Limbing means removing the branches from a felled tree.

**⚠** Be careful of where the branches are lying on the ground, the risk of them being under tension, the direction the branch may go during cutting and the risk of the tree being unstable after the branch has been cut.

When limbing, it is necessary to leave the lower, larger branches to support the trunk on the ground. Remove the small branches with a single cut (Fig. 20.A). It is recommended to cut the tensioned branches working from the bottom upwards to prevent the chainsaw from bending (Fig. 20.B).

## 6.5 ADVICE FOR OPERATION

**IMPORTANT** Stop the machine (par. 6.6) when moving between work areas.

If the machine should get stuck during pruning high up, the operator must:

1. stop the machine immediately;
2. pull the pruner out from the cut, lifting the branch where necessary;
3. if necessary, use a handsaw or second chainsaw to free the trapped pruner, cutting at a minimum distance of 30 cm from the trapped pruner. Cutting operations to free the pruner must always be performed towards the end of the branch, (i.e. between the trapped pruner and the end of the branch and not between the trunk and the trapped pruner). This will prevent the pruner from being dragged by the part of the branch that is cut away, which would complicate the situation even further.

## 6.6 STOP

To stop the machine:

- Release the throttle trigger lever (Fig. 14.A).

**⚠** After releasing the throttle trigger lever it takes a few seconds for the toothed chain to stop.

Always stop the machine:

- when moving between work areas.

**⚠** Do not keep your finger on the throttle lock button when moving the machine to avoid accidentally enabling the machine.

## 6.7 AFTER USE

1. Remove the battery from its housing and recharge it (par. 7.2.2);
2. Mount the protection bar cover (Fig. 1.J);
3. allow the motor to cool before storing in an enclosed space;
4. loosen the rod fastening knob to reduce chain tension.
5. carefully remove any dust and debris and remove all traces of sawdust or oil deposits from the chain (par. 7.4.2);
6. check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts.

### 6.7.1 After operating with battery simulator (if provided)

1. Set the battery pack selector switch to "OFF" (Fig. 13.B);
2. remove the battery simulator from the machine (Fig. 21.O);
3. slide out the battery backpack;
4. disconnect the connection cable from the battery simulator (Fig.21.N) and the backpack (Fig.13.A);
5. remove the battery from the backpack (Fig. 22.B) and recharge it (par. 7.2.2);
6. Mount the protection bar cover (Fig. 1.J);
7. allow the motor to cool down before placing the machine in any enclosed space;
8. loosen the rod fastening knob to reduce the chain tension.;
9. carefully remove any dust and debris and remove all traces of sawdust or oil deposits from the chain (par. 7.4.2);
10. check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts.

**IMPORTANT** Always remove the battery (par. 7.2.2) and fit the blade guard whenever the machine is unused or left unattended.

## 7. ROUTINE MAINTENANCE

### 7.1 GENERAL INFORMATION

**!** *The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.*

**!** *Before conducting any inspections, cleaning or maintenance/adjustment interventions on the machine:*

- **Stop the machine;**
- **Wait until the chain is stationary;**
- **Remove the battery from its housing;**
- **Apply the bar cover, except when working directly on the chain or bar itself;**
- **Wait until the motor is sufficiently cold;**
- **Read the relevant instructions;**
- **Use suitable clothing, protective gloves and goggles.**

- The frequency and types of maintenance are summarised in the "Maintenance Table". This table will help you maintain your machine's safety and performance.

It summarises the main interventions to be made and the frequency applicable to each of them. Carry out the relevant intervention according to the first deadline.

- The use of non-genuine and/or incorrectly assembled spare parts and attachments could adversely affect machine operation and safety. The manufacturer shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts.
- Genuine spare parts are supplied by authorised assistance workshops and dealers.

**IMPORTANT** Any maintenance and adjustment operations not described in this manual must be carried out by your dealer or Authorised Service Centre.

## 7.2 BATTERY

### 7.2.1 Battery power reserve

Battery autonomy is mainly influenced by:

- a. environmental factors, that cause higher energy requirements:
  - cutting trees and branches that are too thick;
- b. operator behaviour that should be avoided:
  - switching the machine on and off frequently whilst working;
  - adopting a cutting technique that is unsuitable for the work to be performed (par. 6.4.2);

To optimise battery power reserve it is always recommended to:

- cut wood when dry;
- use the most appropriate technique for the work to be performed

If the need arises to use the machine for sessions which exceed the capability of a standard battery, it is possible to:

- purchase a second standard battery to immediately replace the discharged battery, without compromising the continuity of operations;

### 7.2.2 Battery removal and recharging

1. Press the push-button placed in the battery on the machine (Fig. 21.A) or in the battery on the backpack (Fig. 22.A) (if provided).
2. remove the battery from the machine (Fig. 21.B) or from the battery backpack (Fig. 22.B) (if provided).;
3. fit the battery (Fig. 23.A) in the battery charger housing (Fig. 23.B);

4. connect the battery charger (Fig. 23.C) to a power outlet with a voltage corresponding to that indicated on the rating plate;
5. fully charge the battery according to the instructions in the battery/ battery charger booklet.

**NOTE** *The battery is equipped with a guard that inhibits recharging if the environmental temperature is not between 0 and +45 °C.*

**NOTE** *The battery can be recharged at any time, even partially, with no risk of damaging it.*

### 7.2.3 Refitting the battery on the machine

When recharging is completed:

1. Remove the battery (Fig. 24.A) from its housing in the battery charger (Fig. 24.B) (avoiding to keep it under charge for a long time after recharging is completed);
2. disconnect the battery charger (Fig. 24.C) from the mains;
3. insert the battery in its housing fitted on the machine (Fig. 17.B) or in one compartment of the battery backpack (Fig. 12) (if provided);
4. push down the battery all the way until you hear a "click" that locks it in place and guarantees the electrical contact;

### 7.3 TOPPING UP THE CHAIN OIL TANK

**IMPORTANT** *Only use chainsaw oil or adhesive oil for chainsaws. Do not use oil containing impurities so as not to block the oil filter and to prevent irreparable damage to the oil pump. It is essential that you use good quality oil to lubricate the cutting parts effectively. Used or poor quality oil does not guarantee good lubrication and reduces the working life of the chain and bar.*

**IMPORTANT** *Never run the chain without sufficient oil, this could damage the Pruner device and compromise safety.*

If the oil level is low, top up as follows:

1. Unscrew and remove the cap (Fig. 25.A) from the oil tank.
2. Pour oil in the tank and monitor the level on the indicator (Fig. 25.B).
3. Make sure no impurities penetrate the oil tank when filling.
4. Screw on the oil cap and tighten it.

## 7.4 CLEANING

### 7.4.1 Cleaning the machine and the motor

After every work session, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris.

- To reduce fire hazards, keep the machine and, in particular, the motor free of leaves, branches or excessive grease.
- Always clean the machine after use with a damp cloth dipped in neutral detergent.
- Remove all traces of humidity using a soft damp cloth. Humidity can generate risks of electric shocks.
- Do not use aggressive detergents or solvents to clean the plastic parts or hand grips.
- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- To avoid overheating and damage to the motor or the battery, always keep the cooling air vents clean and free of debris.

### 7.4.2 Cleaning the chain

Remove any traces of sawdust or oil deposits from the chain every time it is used.

If there is excessive dirt or resin build-up, disassemble the chain and place it in a container with a specific cleanser for a few hours. Then rinse it with clean water and treat it with a suitable anticorrosive spray, before reassembling on the machine.

### 7.5 CHAIN CATCHER

Check the chain catcher conditions before each use (Fig. 1.1) and repair in the event of damages.

### 7.6 MACHINE AND BAR LUBRICATION HOLES

Before daily use, remove the guard (par. 4.2), disassemble the bar and check that machine lubrication holes (Fig. 26.A) and guide bar (Fig. 26.B) are not clogged.

### 7.7 NUTS AND BOLTS


- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Check regularly that the handles are fixed firmly.




## 8. OCCASIONAL MAINTENANCE

### 8.1 CHAIN DRIVE SPROCKET

Regularly check the condition of the sprocket with your local dealer and replace it when wear exceeds the accepted limits.


 **Do not mount a new chain with a worn sprocket or vice-versa.**

### 8.2 MAINTENANCE OF THE TOOTHED CHAIN

 **To ensure that the chainsaw works safely and efficiently, it is essential that the cutting means are well-sharpened.**

Chain sharpening is necessary when:

- The sawdust looks like dust.
- Cutting becomes more difficult.
- The cut is not straight.
- Vibrations increase.

 **Kickback may occur if the chain is not sufficiently sharpened**

**IMPORTANT** *It is recommended to have an Authorised centre sharpen the chain using the right tools to ensure minimum removal of material and even sharpness on all the cutting edges.*

#### 8.2.1 Replacing the toothed chain

Replace the chain whenever:

- the length of the cutting edges reduces to 5 mm or less;
- there is too much play between the links and the rivets.
- the cutting speed is too slow and the repeated sharpening does not improve the cutting speed. The chain is worn.

**IMPORTANT** *After replacing the chain, its tension level must be checked more frequently due to settling of the chain.*

### 8.3 GUIDE BAR MAINTENANCE

**NOTE** *Any work on the guide bar requires specific experience and special tools in order to achieve top workmanship standards; for safety purposes, we recommend you contact your dealer to ensure work is done correctly.*

To avoid asymmetrical wear on the bar, make sure it is turned over periodically.

To keep the bar in perfect working order, proceed as follows:

1. grease the bearings on the nose sprocket (if present) with the syringe (not included).
2. clean the bar groove with the scraper (not included) (Fig. 27.A);
3. clean the lubrication holes (Fig. 27.B);
4. with a flat file, remove burr from the edges and level off the guides.

#### 8.3.1 Replacing the bar

Replace the bar whenever:

- the groove is not as deep as the height of the drive links (which must never touch the bottom);
- the inside of the guide is worn enough to make the chain lean to one side.

## 9. STORING

**IMPORTANT** *The safety regulations to follow for putting into storage are described in paragraph 2.4. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.*

### 9.1 STORING THE MACHINE

When the machine is to be stored away:

1. Remove the battery from its housing and recharge it;
2. Mount the bar cover.
3. Wait until the motor is sufficiently cold;
4. Clean (par. 7.4).
5. Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts or contact the authorised service centre.
6. Store the machine:
  - in a dry place
  - protected from inclement weather
  - in a place where children cannot get to it
  - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

### 9.2 STORING THE BATTERY

The battery must be kept in a cool, shaded place without humidity.

**NOTE** *If unused for any length of time, recharge the battery every two months to prolong its working life.*

## 10. HANDLING AND TRANSPORTATION

Whenever the machine is to be handled, raised, transported or tilted you must:

- Stop the machine;
- Wait until the chain is stationary;
- Remove the battery from its housing and recharge it;
- Mount the bar cover;
- Wait until the motor is sufficiently cold;
- Wear heavy work gloves;
- Only hold the machine using the hand grips and position the bar in the opposite direction to that used during operation;

When transporting the machine on a vehicle, always:

- fasten the machine securely with cables or chains;
- position it so that it does not cause a hazard to anyone

### 11. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorised service centres can carry out guaranteed repairs and maintenance.

- The authorised service centres only use genuine spare parts. Genuine spare parts and accessories have been designed specifically for machines.
- Non-genuine spare parts and accessories are not approved. Use of non-genuine spare parts and accessories cause the warranty to be invalidated.
- It is advisable to send your machine once a year to an authorised service centre for servicing, assistance and safety device inspection.

### 12. WARRANTY COVERAGE

The warranty covers all material and manufacturing defects. The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damages caused by:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine.
- Carelessness.
- Incorrect or prohibited use or assembly.
- Use of non-genuine spare parts.
- Use of accessories not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear of consumables, such as cutting means, safety bolts.
- Normal wear and tear.

The purchaser is protected by his or her own national legislation. The purchaser's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.

### 13. MAINTENANCE TABLE

Intervention	Frequency		Paragraph
	First time	And then after every	
<b>MACHINE</b>			
Check all fasteners	-	Before each use	7.7
Safety checks/check controls	-	Before each use	6.2
Check the chain catcher	-	Before each use	7.5
Check rod fastening	-	Before each use	4.4
General cleaning and inspection	-	After each use	7.4
Cleaning the chain	-	After each use	7.4.2
Check the machine and bar lubrication holes	-	Before each use	7.6
Check the chain drive sprocket	-	Once a month	8.1 *

\* Interventions which must be carried out by your dealer or an authorised service centre

Intervention	Frequency		Paragraph
	First time	And then after every	
Chain maintenance	-	-	8.2
Bar maintenance	-	-	8.3
Topping up the chain oil level	-	Before each use	7.3

\* Interventions which must be carried out by your dealer or an authorised service centre

#### 14. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. When the safety button is activated, the blue light (Fig. 14.C) does not light up.	Battery is not inserted or is inserted incorrectly	Make sure that the battery is inserted correctly (par. 7.2.3)
2. When the safety button is activated, the blue light (Fig. 14.C) does not light up, the control light flashes	Low battery	Check the battery status and recharge if necessary (par. 7.2.2)
3. The motor shuts down whilst working	Battery is not inserted correctly	Make sure that the battery is inserted correctly (par. 7.2.3).
	Machine damaged	Do not use the machine. Remove the battery and Contact an Authorised Service Centre.
4. With the throttle lock button (Fig. 14.B) and the throttle control lever (Fig. 14.A) activated, the chain does not turn	Excessive chain tensioning	Retension the chain (par. 6.1.4).
	Bar and chain problems	Check that the chain runs freely and the bar guides are not deformed (par. 8.3).
	Machine damaged.	Do not use the machine. Immediately turn off the machine remove the battery and Contact an Authorised Service Centre.
5. The chain heats and emits smoke on the end part of the bar.	Excessive chain tensioning	Retension the chain (par. 6.1.4).
	Lubricant oil tank empty.	Fill the lubricant oil tank (par. 7.3).
6. The motor runs irregularly and lacks power when revved	Bar and chain problems	Check that the chain runs freely and the bar guides are not deformed.
7. Excessive noise and/or vibration is experienced whilst working	Loose or damaged parts	Turn off the machine, remove the battery and: <ul style="list-style-type: none"> <li>- inspect for damage;</li> <li>- check for and tighten any loose parts;</li> <li>- have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.</li> </ul>

8. Battery power reserve is low	Severe working conditions requiring greater current absorption	Optimise operations (par. 7.2.1)
	Battery is insufficient for operating requirements	Use a second battery or extended battery (par. 7.2.1)
	Decrease in battery capacity	Purchase a new battery
9. The battery charger is not recharging the battery	Battery is not correctly inserted in the battery charger	Check it is correctly inserted (par. 7.2.3)
	Unsuitable environmental conditions	Recharge the battery in places with suitable temperatures (see battery/battery charger instruction manual)
	Dirty contacts	Clean the contacts
	The battery charger is not energised	Check it is plugged in and the power socket is energised
	Faulty battery charger	Replace with an original spare part
		If the problem persists, refer to the battery/ battery charger manual

If problems persist after having performed the above operations, contact your dealer.

## 15. ATTACHMENTS ON REQUEST

### 15.1 BATTERY

Different capacity batteries are available to suit specific operating requirements (Fig. 28). The list of approved batteries for this machine is found in the "Technical Data" table.

### 15.2 BATTERY CHARGER

Device used to recharge the battery: fast (Fig. 29.A), standard (Fig. 29.B).

### 15.3 BARS AND CHAINS

The "Correct bar and chain combination table" contains a list of all possible combinations between bar and chain, indicating those which may be used on each machine, marked with the symbol "✓". The same table also provides the specification data for all chains and bars approved for use on each machine.

**⚠ Only use the replacement bars and chains listed in the table. The use**

**of unapproved combinations may be hazardous and cause serious injuries to operators and damage the machine.**

**⚠ In consideration that the selection, application and use of the bar and chain are actions made solely by the user, at his own discretion, the latter assumes responsibility for damages of any kind arising from such actions. When in doubt or if lacking knowledge of the specifics of each bar or chain, contact your dealer or an authorised garden centre.**

### 15.4 BATTERY BACKPACK

Device which allows the housing of two batteries and provides the power needed to operate the machine. It is equipped with the cable to connect to the machine (Fig. 1.N) and a selector switch (Fig. 13.B) which allows you to select one of the two batteries ( position "1" and "2") and "OFF".

### 15.5 BATTERY SIMULATOR

Device that, if inserted in the machine housing, allows the use of the battery backpack.